

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 65. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 22-го березня 1941.

No. 65. Jersey City, N. J., Saturday, March 22, 1941.

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода”: BErgen 4-0237. — Тел. N. H. Союз: BErgen 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### МАЛЯРСЬКА ЮНІЯ ГОДИТЬСЯ НЕ СТРАЙКУВАТИ

НЬО ЙОРК. — Велика юнія малярських і декоративних робітників, підписуючи нову умову праці з власниками компаній, згодилась не страйкувати там, де компанія виконує державні збройні замовлення. Вона також заявила свою повну готовність співпрацювати з виконанням кампанії зброєння і робити все, щоб замовлення виходили скоро й економічно. Це перший цього роду випадок, щоб юнія пішла так далеко на співпрацю з компаніями. Згадана юнія має 125,000 членів. Вона сподіється, що її члени виконують для уряду працю вартості 500 мільйонів доларів.

### ЗА ПОГЛУБЛЕННЯ ПАНАМСЬКОГО КАНАЛУ.

ВАШИНГТОН. — В конгресі розпочалась кампанія за те, щоб Панамський канал цілковито розбудувати і знизити його до морського рівня. Бо тепер так є, що канал переходить через ріжні озера, які положені кількадесять стіп вище рівня моря. Щоб вдержати воду в тих озерах і тимсамим вдержати сплавність каналу, треба було побудувати по обох кінцях величезні шлюзи. Але ці шлюзи мають ту лиху сторону, що вони наражені на знищення з боку ворожих літаків. Коли їх знищено, то вода з озер і каналу втеклаб, а канал ставби неридатним до плавби. Щоб зарадити цьому голова конгресового комітету рік і портів, Менсфілд, подав внесок, щоб конгрес ухвалив біліон доларів на перебудову каналу.

### БУРЛИВА ПОГОДА ЗДЕРЖАЛА ПРЕЗИДЕНТА.

ПОРТ ЕВЕРГЛЕЙДС (Каліфорнія). — Внаслідок бурливої погоди пароллав президента „Потомак” не відіхав разом з президентом на широке море, куди він замірів удатись, щоб відпочити в енокою передумати чимало державних справ. „Потомак” і два контрторпедовці, що поставлені в повні на воєнний поготівлі, чекають, коли погода зміняється. Президент звелів капітанови не відїздити далі, як вісім годин їзди від американського берега, щоб могли вразі нагальної потреби назад вернути вчас до столиці.

### ПРОТИ ВІЙНИ.

ВАШИНГТОН. — Сенатор Гвілер, чільний член сенатської опозиції, заявив, що він і його товариші, розпочнуть широку кампанію по Злучених Державах Америки, щоб насторожити суспільність проти війни. Він тепер не виступатиме проти закону, ч. 1776, бо це вже закон. Але в цій законі нема дозволу для президента виповідати війни, тому зовсім легально таку противоєнну кампанію можна переконати, говорити він.

В магазині „Коліер”, помістив листа полк. Чарлс Линдберг і сказав, що колиб Америка тепер пішла до війни, то вона програє і буде понижена. Бо Америка тепер до війни неготова.

### БУДУВАННЯ ВЕЛИЧЕЗНИХ КОРАБЛІВ.

ВАШИНГТОН. — Конгресмен Маєс в конгресі заявив, що заключено контракти на будову сімох великих воєнних кораблів. Ці кораблі будуть на яких 20,000 тон більші від найбільших досі зраних воєнних кораблів на світі. Вони матимуть від 60,000 до 65,000 тон поємності. В конгресі таке переконання, що Америка не повинна лиш обмежуватись до того, щоб на будову якогось чужого корабля будувати свій власний. Політикою Америки повинна бути така будова кораблів, яка зробилаб Америку неоспорно найсильнішою морською потугою на світі. Коли треба, то можна будувати і 80,000 тон кораблі, говорять деякі конгресмени.

### КООПЕРАТИВНИЙ РУХ В АМЕРИЦІ.

НЬО ЙОРК. — Уступаючий предсідник американської „Кооперативної Ліги”, д-р Джеймс Ворбес, заявив, що кооперативний рух в Америці, який отсе починає розвиватись, готов врятувати Америку від тих економічних нещаст, які стихійно навідувають Європу. Він говорив, що в Америці на широку скалю починають творитись кооперативи, в яких люди творять спільним дрібним зусиллям виробні, торговельні і фінансові підприємства. На бенкеті згаданого Ліги відчитано теж привіт від пані Рузвелт, в яким вона говорить, що кооперативний рух в Америці має великі можливості.

### ЗНОВ ВИБУХ В „ГЕРКУЛЕС”.

КЕНБІЛ (Нью Джерзі). — В фабриці вибухових матеріалів „Геркулес”, в якій минулого року повстав був великий вибух і потягнув за собою смерть кількадесятьох робітників, знов повстав вибух і то в тім самім місці, що передтим. Але цей раз не було жадних жертв в людях і заряд фабрики заявив, що все гаразд, вибух повстав з вогню на відлюднім місці і ніякої шкоди нема.

### ЗАКЛИК ДО ДЕРЖАВНИХ ПОЗИЧОК

Секретар фінансів Моргентав видав в імені уряду заклик до всіх громадян в Америці, щоб вони помагали фінансово перевести кампанію зброєння Злучених Держав Америки. В тім фінансуванні можуть брати участь найбагатші і найбідніші люди, а навіть діти. Бо департамент фінансів видав марки, почавши від десяти центів вгору, а білеса малі і великі бонди, до десяти тисяч доларів. Тому кожний буде міг чинитись до цієї справи.

Ці марки і бонди появляться на продаж вже з першим травня ц. р. Разом із цим уряд поведе широку кампанію, щоб люди піддержували цей державний замір. Кампанія буде мати подібний характер, як кампанія за „либерті бонди”, з часів минулої світової війни. Уряд сподіється, що марки і бонди принесуть від трьох до чотирьох біліонів доларів. Оборонні бонди матимуть реченець десять літ. Продавати їх будуть по 75% їх дійсної вартості. Себто бонд, який за десять літ матиме повну вартість \$25, тепер будуть продавати за \$18.75.

### АВТОБУСОВИЙ СТРАЙК В НЬО ЙОРКУ ЗАКІНЧЕНИЙ

Автобусовий страйк, який тривав кілька днів і чим далі загострювався, нагло закінчився. Страйкарі згодились підчинитись рішення роземного суду, який назначив посадики Ля Гвардія. Цей роземний суд загварантував страйкарям, що не лиш не буде ніяких обтишок плат, але він братиме під увагу пропозицію страйкарів, щоб збільшити їм плати на збірну річну суму одного мільона доларів. Це уважають загально за перемогу страйкарів. Бо автобусові робітники тепер цілком певно дістануть щонайменше такі самі услівя праці, що минулого року. А перед страйком компанії натякали, що мабуть прийдесть їм зменшати плати. Та дуже можливо, що вони дістануть тепер навіть більші плати.

### ЧОТИРИ БІЛІОНИ ДЛЯ ФЛОТИ

Американський федеральний сенат дебатував дві години над уділенням для американської флотії чотири біліони доларів на її широку розбудову. Дебата тривала всего дві години, після чого сенат великою більшістю голосів ці гроші для флотії ухвалив. За ці гроші буде американська флотія майже подвоєна і стане повні боездатна на два фронти, себто не лиш з боку Тихого океану, але також з боку Атлантики.

### ОЖИДАЮТЬ ВИБУХУ НОВОЇ ВІЙНИ НА БАЛКАНІ КОЖНОЇ ХВИЛІ

З того, що говорять між собою дипломати в Білгороді, виходить, що війна між Грецією і Німеччиною неминула, та що вона може вибухнути кожної години. Далі кружляють нові вісті про нові транспорти британських військ, що зістали виладовані на беріг в пристані Сальонікі, де грецьке населення мало влаштувати британцям велику овацію. В пристані має бути і без того вже більша сила британського війська. Але замітне те, що про те британське військо нічого не говориться в посольствах Великої Британії й Греції. В Білгороді такого переконання, що якщо Гітлер зачне балканську кампанію, то цілком певно його перший наступ буде звернений проти згаданої пристані. Тому саме стягають туди британці більші сили.

### НОВІ ВЕЛИКІ ІТАЛІЙСЬКІ ВТРАТИ НА МОРІ

Бритійська адміраліція подає, що три британські субмарини, кожна на іншим відтинку, завдали італійцям поважні удари, затопивши, або тяжко ушкодивши шість італійських кораблів, що везли вояків з Італії до Альбанії, або довозили муніцію й воєнне знаряддя. Далі ще окремо оголошується, що британські летуни, бомбардуючи альбанські пристані, затопили італійський воєнний корабель, кружляк, або контрторпедовець великих розмірів. В Африці, як доносять, іде завзята боротьба за Керен в Ерітрії, а далі за здобуття переходу до Етіопії.

### КОЛЬОНІЯ І ПЛИМАВТ В ОГНІ

Бритійська повітряна флотія бомбардувала знову німецькі пристані й інші міста, з яких найбільше потерпіла Кольонія. В Англії була найбільше наражена на німецькі бомбардування пристань Плімавт, звідки теж доходять вісті, що нанесена бомбардуваннями шкода, є значна.

### НІБИ ЗАТОПИЛИ ПЕРШИЙ ТРАНСПОРТ

Німецькі й італійські газети подають великими буквами, що затоплено перший транспорт воєнної допомоги, везений зо Злучених Держав до Великої Британії, згідно з ухваленням в Конгресі законом про американську допомогу демократіям.



ПОВІТРЯНИЙ ВИД СИНГАПОРУ, важкої британської бази на Далекому Сході.

### ВЕЛИКЕ НЕВДОВОЛЕННЯ В ЮГОСЛАВІЇ

БІЛГОРОД. — Якими легкими не булиб умовини, на підставі яких прийшло до порозуміння між Югославією і Німеччиною, сербські селяне будуть проти такого порозуміння чи зближення з Німеччиною. І таке можна сказати про більшість сербів. Про це пише кореспондент часопису „Нью Йорк Таймс”. І заповідає, що Югославія таки уступить і заключить з Німеччиною договір, хоч наслідком того може відразу наступити міністерська криза, або й щось гіршого. Асошієтєд Прес подає, що Югославія стане „пасивним”, але „ефективним” членом в спілці держав „осі”. Правдоподібно приобічно Югославії пристань Сальонікі, на що вона дуже настає, але так є, що многи зазіхають на ту пристань. Тому, як кажуть, так тяжко іде з торгами за користі, які матиме Югославія, як згодились перепустити транспорти німецьких військ і зброї, хоч ніби це буде втягнена формально в європейську війну.

### ЯК Є МІЖ НІМЕЧЧИНОЮ І ТУРЕЧЧИНОЮ?

БЕРЛІН. — По виміні письм між Гітлером і Ізмет Інону, президентом турецької республіки, подано до загального відома в Німеччині тільки те, що „взаїмне відношення зістало вияснене”. Але як, того не сказано. Тільки один з німецьких дипломатів додав, що завжди дліпше, коли щось є вияснене, бо воно на щось припадає. Знову з Білгороду доносять, що незабаром буде проголошено, як стоять справи між Туреччиною і Югославією. Мабуть ждуть, поки не закінчуться переговори з Німеччиною.

### ГРЕКИ ЗАДОВОЛЕНІ.

АТЕНИ. — Американські кореспонденти доносять, що коли брати під увагу заматане дипломатичне положення на Балкані, то треба ствердити, що події розвиваються так, що Греції може стати, що прийшло до тісної співпраці між Великою Британією, Туреччиною і Грецією. Це кажуть у зв'язку з розмовами, які тепер велись на острові Кипрі між турецьким міністром заграничних справ, Шукру Сараголю, і Антоні Іденом, британським міністром заграничних справ. Теж і з Істанбулу доносять, що в цілій Туреччині панує велике вдоволення з того, що Велика Британія і Туреччина дійшли до повного порозуміння на всіх полях, включно зо стратегією.

### В БОЛГАРІЇ САБОТАЖУЮТЬ.

ІСТАНБУЛ. — Прибувши з Болгарії кажуть, що нацистська влада в Болгарії має багато клопоту з частими саботажами, яких допускаються болгарські революціонери, що є проти німців, та які розвинули вже широку підпольну акцію. Вони головним висаджують в повітря мости і нищать комунікаційні отлучення.

### ОГЛЯДАЮТЬ НАЦІВСЬКУ ФІЛЬМУ.

БЕРЛІН. — Радіо повідомило, що в Москві виставлявано перший раз німецьку фільму „Перемога на заході”, що представляє нацистську перемогу над Францією. Радіо подало, що російські гості, що були в німецького амбасадора, були дуже зацікавлені цєю фільмою.

### КОЛИСЬ БУЛА ПОЛЬЩА, ТЕПЕР НІМЕЧЧИНА.

БУДАПЕШТ. — Мадярський міністер заграничних справ де Бардоші, вибираючись в дорогу до Німеччини, щоб дружньо поговорити з німецьким міністром заграничних справ Рібентропом, сказав газетарам дещо більше про німецько-мадярське збратання. Казав, що воно традиційне, старе. Але тепер це зв'язане призначенням, бо гарантує Мадярщині державну незалежність.

### СОВЕТИ І МАДЯРСЬКА.

МОСКВА. — Совети передали з великою парадом мадярському послови мадярські прапори, що їх забрали російські війська, що помагали в 1848 році Австрії здушувати мадярську революцію.

### ВИТАЛИ АМЕРИКАНСЬКИХ МОРЯКІВ.

МЕЛЬБУРН. — Непроглядні маси народу вийшли витати американських моряків, що прибули до Австралії, до пристані Сидней, ніби „для вправ”, коли кожний відчував, що це є маніфестація американського поготівля допомагати Великій Британії всіми засобами і де буде треба, щоб вона могла віднести перемогу. Вояків обкидувано масами квітів. Люде з радости кричали, а музики грали. Дівчата вирушили хмарами, так, що вояки не знали як і кого цілувати.

### ВІДІДАВ АМЕРИКАНСЬКОГО КОРЕСПОНДЕНТА.

БЕРЛІН. — Гештано дозволило на 10-хвилинну розмову правному дорадникови консулату з Річардом Гателетом, кореспондентом пресової агенції Юнайтед Прес, що його ув'язнено за здогадну участь в шпигунстві.



## "СВОБОДА" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письмовий текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належать посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016  
4-0807

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ХОЧ ГУСИ, ЯК НЕ ВІРЛИ

Що робить провід? Чому не веде? Чому не  
приказує? Де діє?

Ось такі голоси тут і там підносяться. Навіть  
такі, що постійно нищать „Обєднання“, нагло тепер  
за ним „затужили“ і вже бажують собі, щоб воно  
вело далі працю, як було, хоч довгими роками  
його підкопували, як воно намагалося обєднувати  
українське громадянство для спільної плянної пра-  
ці й для встановлення і закріплення в Америці гро-  
мадського авторитету. Та коли іде про нас, то так  
є, що ми не тільки звикли закликати громадянство  
до порядку, але теж і самі звикли до порядку і кар-  
ности. Бо громадські справи це серйозне діло. Тому  
ухвалили є для нас на те, щоб до них застосуватись.

Політика, навіть на таких малих об'єктах як на-  
ше, річ не легка, а навіть дуже складна в таких ча-  
сах як теперішні. Дурниць набити — легко. Але  
щось путнього — надзвичайно важко. Декому зда-  
ється, що коли не робимо чогось великого, то тому,  
що маємо у проводі неспосібних, зляканих людей,  
що не надаються для великої праці, якої саме те-  
перішні великі часи вимагають. Не беремося судити,  
чи і скільки в тому правди. Але, якщо можна взагалі  
таке порівняння зробити, нагадаємо, як то дорікали  
літчас минулої війни французькому „тигрови“ Кле-  
мансови за те, що його кабінет міністрів, чи як його  
називали „кабінет перемоги“, складається з міні-  
стрів, що є людьми середніх спосібностей, чи може  
ніяких. На ті закиди відповів Клемансо, щоб кри-  
тикуючі собі нагадали, що римський Капітоль спас-  
ли колись гуси, а не вірли...

Очевидно, що ми не маємо в Америці, коли мо-  
ва про українське життя, ніяких Клемансів, як теж  
ніяких „кабінетів перемоги“. Та проте до завдань,  
які мав би виконати той політичний провід, що йо-  
го покликано до життя в травні минулого року в  
Вашингтоні, ставляться многи в такий спосіб, що ду-  
мають, що ті завдання не є виконуваними, бо в проводі  
немає відповідних людей до такої роботи, себто, що  
немає вірлив. Добре. Але чейже гуси є! А як і тих  
немає в проводі, то вже певно є їх повно в Америці.  
Та чи вони гегають? Бо якби не спали, навіть у  
день, а відзивались у кожній громаді, в кожнім то-  
варстві, як відзивались ось ті римські гуси на Ка-  
пітолю, то чи це „гегають“ не було розбудженням  
української справи? Чи про нього не чути було,  
принаймні в американській пресі на місцях? Бо як  
гегають, то чи було треба себе осмішувати і аж  
„взивати“ громадянство, й то кількома наворотами,  
щоб зробити добрий бізнес і дістало за пару до-  
лярів зразки зареєстрованої чудової української  
пісні? Гегають гуси теж зрозуміло, що ширша по-  
літична акція вимагає більших коштів, та що над  
потрібними для інформаційної служби матеріалами  
треба довго працювати і треба ті праці в когось  
замовити і за них заплатити? Ось тому: Гей гуси,  
всі до купи! Значаймо всі разом гегають, а щось з  
того буде. В демократіях рахуються з гусями не раз  
більше як з вірлами.

ПРОБЛЕМА ВИСИЛКИ ПОЖИВИ  
ДО ФРАНЦІЇ

Помагати чи не помагати не-окупованій Франції пожи-  
вою? Ось таке було питання,  
що від місяців не сходило зо  
спальні американської преси.  
Війна війною, але рятівання  
безборонних людей перед ма-  
ремом голоду, це обов'язок  
кожного цивілізованого чо-  
ловіка, каже Герберт Гувер, а  
за ним також і багато інших  
прихильників тої акції. Знова  
противники висилки поживи  
до Франції є того переконан-  
ня, що помагати окупова-  
ним Німеччиною народам, А-  
мерика буде помагати тим са-  
мих Гітлерови, на якого спа-  
дає обов'язок жити підбиті  
ним краї.

Аргументи противників звод-  
яться коротко до таких за-  
ключень:

1) Якщо німці не були  
забрали з Франції 800,000 тон  
пшениці, то не-окупована  
Франція не знайшлася б тепер  
перед катастрофою голоду.

2) Німецькі вояки в Франції,  
по приказу своєї військової  
влади, висилають всякі мож-  
ливі живності продукти до  
своїх родин в Німеччині, чим  
зменшують стан поживи в ці-  
лій Франції.

3) По цілій Франції, що є  
під контролю марш. Петена,  
звиваються німецькі економіч-  
ні „місії“, що є під доглядом  
Гештало, та скуповують все,  
що можна, висилаючи це до  
Німеччини. Англієць радіо з  
Лондону донесло, що перед  
кількома тижнями 70 малих  
кораблів, наладованих всяки-  
ми товарами, поплили з Мар-  
селі до Німеччини.

4) Уряд у Віші, примуше-  
ний умовинами перемиря, у-  
держує цілу німецьку окупа-  
ційну армію, чим спричинює  
зубожіння цілого населення.

5) Є донесення, що навіть  
фабрики в не-окупованій  
Франції працюють для німців,  
отже американська пожива  
збільшить продуктивну ви-  
датність французького робіт-  
ника, що працює для німців.

6) По упадку Франції, німці  
забрали з Франції 1,000,000  
безрог. Крім того багато  
французького товщу йде на  
фабрикування німецької глі-  
церини й нітрогліцерини.

7) Є вістки, що загроза го-  
лоду в Франції спричинена  
корше браком комунікацій-  
них середників між браком  
самої поживи.

8) Не вважаючи на запереч-  
ення уряду у Віші, в фран-  
цузьких колоніях в Північній  
Африці бушують німецькі ко-  
місії, які, по донесенням ан-  
глійців, скуповують воєнні фа-  
брикати.

9) Німці держать далі вели-  
ке число французьких воєн-  
них полонених в концентра-  
ційних таборах, а коли їх ви-  
пустили, вони моглиб причи-  
нитися своєю працею на полі  
до збільшення хліборобської  
продукції.

Такі аргументи висувують  
разом з Англією ці американ-  
ці, які є проти всякої висилки  
американської поживи до не-  
окупованої Франції.

Та по другій стороні стоїть  
не тільки б. президент Амери-  
ки Герберт Гувер, але також  
б. амбасадор Америки до  
Франції, Вільям Буліт, а та-  
кож теперішній амбасадор і  
багато визначних американ-  
ців. Вони піддержують своє  
становище такими аргумен-  
тами:

1) Францію та інші підбиті  
краї треба рятувати від голо-  
ду, який, припадом або на-  
рочно, може стати союзником  
наїзника у нищенні цих наро-  
дів.

2) Жінки, діти й ті, що в  
нічому не завинили в теперіш-  
ній війні, не повинні марно  
гинути ізза виключно політич-  
них обставин чи причин.

3) У випадку доставки пожи-  
ви до не-окупованої Франції,  
Гувер та його співтовариші  
по цій праці, твердять, що у-  
ряд у Віші має повну контро-  
лю над не-окупованою Фран-  
цією, та що німці не забере-  
туть нічого з доставлених А-  
мерикою товарів.

Як легко догадатися, на пе-  
решкод стоїть англійська  
блокада. Та видно, що ва-  
шингтонський уряд таки до-  
ходить до згоди з лондонсь-  
ким. Заважує таки людськість.  
Хоч і звідомлення амбасадора  
Лігав при Віші теж вплива-  
ють, хоч це вже політика. По-  
грози від прем'єра Дарлана,  
що Франція готова вжити во-  
єнні кораблі до конвою фран-  
цузьких товарних кораблів з  
Північної Африки до Франції,  
мали теж свій вплив, бо ні  
Англія, ні Злучені Держави,  
не бажали собі війни з Фран-  
цією, бо саме Німеччина, як  
кажуть, хоче втягнути Фран-  
цію у війну проти її колиш-  
нього союзника Англії. Тому,  
що відбуті довші конферен-  
ції французького амбасадора  
Гастона Генрі-Гей'а з підсекре-  
тарем сестей Сомерсон Веле-  
сом у Вашингтоні, осягнуто  
порозуміння в цій справі, а  
саме, американський уряд дав  
дозвіл Американському Чер-  
воному Хрестові зайнятися до-  
помоговою акцією для не-  
окупованої Франції. Звичайно,  
англійський уряд мусів усту-  
пити, зазначуючи, що уряд

## ЯК Є МІЖ НІМЕЧЧИНОЮ І ІТАЛІЄЮ?

Обставини складаються так, що як Гітлер так і  
Мусоліні вважали за вказане  
підкреслити спільноту  
думки й інтересів. Вже те, що  
постійно треба про такі речі  
говорити, заставляє думати,  
що у тих німецько-італійських  
відносинах не є все в такому  
порядку, якби могло видава-  
тись. І так не є, згідно з тим,  
що пише Воле Р. Дюєл по  
своєму повороті з Берліна.

Дюєл пише, що від самого  
початку італійських поразок  
на обох воєнних фронтах, в  
Греції і Північній Африці, на-  
ці радувались тими поразками  
таксамо як греки і британці.  
Тільки, що наці не показува-  
ли цього отверто. Вкінці дій-  
шло до того, що мусіли от-  
верто визнати, що з італійця-  
ми щось не добре. Тоді вже  
запевняли, що будуть спів-  
працювати з італійцями для о-  
сягнення своїх спільних воєн-  
них цілей. Однак приватно  
наці не тайлись со своїм віт-  
тя з італійських поразок.

Та дійсною журбою націй  
було, щоб Італії цілковито не  
розгромлено, або щоб у ній не  
вибухли важні внутрішні заво-  
рушення. А далі, щоб її про-  
дукція цілковито не припини-  
лась, а мораль населення не  
заломалась. Тепер наці дума-  
ють, що до того в найближчій  
будущині не прийде, навіть,  
якщо фашистський прогнано з  
Греції і Африки. Мусоліні  
дасть собі раду, на їхню гадку,  
з внутрішнім поладженням,  
а як він не потрапить, то наці-  
сти потраплять.

Також не треба прикладати  
багато віри до того, що Гіт-  
лер вислав велике число вій-  
ськ і поліції до Італії, щоб у-  
держували там порядок. По-  
одинокі відділи військ і по-  
ліції вислали до Італії, але  
лиш як дорядників і обсерва-  
торів, але не на те, щоб удер-  
жували там публічний лад.  
Наці покищо обмежили  
свою поміч для Італії на ви-  
сылці транспортів і літаків зо  
залогу.

Є п'ять головних причин,  
для яких наці тішаються італій-  
ським неповодженням і вони  
є також наглядним доказом  
німецько-італійських взаєми-  
н від початку війни аж по  
нинішній день.

Першою з причин є те, що  
німці загалом не люблять іта-  
лію.

Петена мусить дати повні зо-  
бов'язання, що надсилана з А-  
мерики пожива не піде в ні-  
мецькі руки.  
Нема сумніву, що така по-  
ведінка Америки здедала собі  
багато прихильності та вдяч-  
ности серед виголодженого  
населення Франції.

стідні. Зацікавлення до дру-  
кованого слова щораз більше,  
появляються нові читальні та  
зростає зацікавлення і вля-  
ка для „Просвіти“.

Кількість діяльних чита-  
лень „Просвіти“ на Лемківщині  
в 1934 р.: пов. Новий Санч:  
11 чит., Лісько: 47 чит., Бере-  
зів: 13 чит., Сянік: 47 чит.,  
Коросно: 2 чит., Ясло: 2 чит.,  
Горлиці: 5 чит., разом 127 чи-  
талень „Просвіти“.

Перша читальня „Просвіти“  
основана в лемківській селі  
Одрехова (Сяніччина) в 1892  
р. Перші основуючі Збори той  
читальні відбулися 14 XII.  
1892 р. Читальня начала свою  
працю 19 II. 1893 р.

Кількість кооператив на  
Лемківщині, що належали до  
Ревізійного Союзу Україн-  
ської Кооператив у 1934 р., в  
повіті Новий Санч: 15 кооп.,  
Новий Торг: 2 кооп., Горлиці:  
5 кооп., Ясло: 2 кооп., Корос-  
но: 1 кооп., Сянік: 18 кооп.,  
Березів: 3 кооп., Лісько: 35  
кооп., разом: 81 кооператив.  
Першою кооперативу на  
Лемківщині був „Народний  
Дім“ в Ліську, оснований в  
1923 р. в Шляхоцькій Добрі-  
Сяніччина.

цього більшість еспанців спро-  
тивлялась би перемаршова-  
нню німецьких військ через їхній  
край і проти них треба би бу-  
ло вжити сили.

Та все те не повдержить  
Гітлера від удару на Гібраль-  
тар або Португалію в най-  
ближчій будучині.

Є ще і п'ята причина, для чо-  
го німці тішаються італійськи-  
ми невдачами в Греції і Пів-  
нічній Африці. Націсти дума-  
ють, що наївські цевдачі, о-  
собливо невдачі в Греції на-  
вчуть у будучині Мусоліні  
вважати більше на те, що Гіт-  
лер каже. Бо німці просили  
Мусоліні не заціпати Греції.  
Однак, коли Гітлер був на  
обіді окупованої Франції,  
італійці рішили заатакувати  
Грецію. Кажуть, що грецька  
війна, це був помисл гр. Чана,  
італійського міністра загра-  
ничних справ, що йому вдало-  
ся намовити Мусоліні одоб-  
рити цей план. Чияо думав,  
що греки піддадуться італій-  
ському ультиматові без бо-  
ротьби. Коли Гітлер поверну-  
в з Франції і був у дорозі до  
Фалькенберга, приготування до  
італійської інвазії були закін-  
чені і фашистські війська  
вийшли до Греції, п'ять годин  
перед приїздом Гітлера до  
Бренсру. Це є причини задля  
яких націсти є вдоволені з не-  
вдач італійців.

Та італійські невдачі прав-  
доподібно не відіграють рі-  
шальної ролі в висліді війни.  
Німеччина не потребує італій-  
ської помічі і навіть, якщоб  
Італію вислідило з війни,  
Німеччина буде майже такою  
самою сильною, якою була  
дося. Наці є однак певні, що  
вони потраплять запобігти  
цілковитому розгрому Іта-  
лії.

Державам „осі“ дуже було  
би на руку, якщоб вони по-  
трапили відібрати британським  
контролю над Суєзьким кана-  
лом і Середземним морем. Од-  
нак війна буде вирішена, на  
гадку Дюєла, на самих Бри-  
танських Острвах, і в контри-  
над ними, та на водах доко-  
ла них. Тому італійські не-  
вдачі в Греції і Північній Аф-  
риці не можуть мати рішаль-  
ного впливу на Північ. морі.

ЗА ПЕРЕМОГУ СПРАВЕД-  
ЛИВОСТІ.

ЧУНГКІНГ (Китай). — Ма-  
дам Ченг Кай-шек, дружина  
начального вождя китайських  
військ, що ставлять опір Япо-  
нії, одержавши відзнаку від  
Йонг Вімен Крісчєн Асоцій-  
шен, подякувала Злученим  
Державам за допомогу Кита-  
єви, а потім сказала таке: В  
майбутньому працуймо спіль-  
но, щоб переміг не тільки Ки-  
тай, але щоб перемогли прин-  
ципи людської справедливо-  
сти, свободи і міжнародної  
кооперації.

ЮЛІАН ТАРНОВИЧ.

## ІСТОРІЯ ЛЕМКІВЩИНИ

(46)

Багато причинився до під-  
несення культурно-освітнього  
уровення лемківського села  
д-р Василь Блавацький, адво-  
кат в Сяноці, що муравионо-  
— безупинною працею здедав  
собі скоро лемківське село та  
організував сяніцькі, риманів-  
ські села, які скоро горнулися  
до нового кращого життя.  
Вистане згадати, що в 1927 р.  
село Вислочок — а таких сіл  
багато! — може найменше  
свідоме між другими лемків-  
ськими селами — в часі при-  
їзду д-ра Блавацького одно-  
голосно приступило до засну-  
вання кооперативу, що відтак  
дала основу читальні „Просві-  
та“ та „Лугові“. З часом це  
село мало гарну українську  
бібліотеку, працювало над  
своїм освідженям та успі-  
шно давало приклад іншим  
сусіднім селам як Балути-

ка, оба Королики, Дошно,  
Волтушева.  
Про давнє минуле Лемків-  
щини, про її народне лице —  
у повістей виховній форми  
дав нам професор Іван Фи-  
липчук (родом з Ліщині (Ся-  
ніччина) живе тепер у Сам-  
борі) багато цінних книжок,  
котрі кажуть нам, як лем-  
ки жили і змагалися за  
свої землі ще в княжих часах  
та що вдержало лемків при-  
життю до сучасної доби.

Зокрема до кращого заці-  
кавлення самою лемківщиною  
та її обставинами і життям  
причинився суддя Франц Ко-  
ковичевський. Він у безлічі своїх  
статей в українській пресі, в  
окремих книжках спонуляри-  
зував імя Лемківщини та її ха-  
рактер.

Головний Виділ Товариства  
„Просвіта“ у Львові виказав  
всіх позиціях великий поступ.

Це доказ живучості й зроста-  
ючої сили „Просвіти“. Голо-  
вний Виділ працював не тільки  
у напрямі скріплення та по-  
глиблення нашої організа-  
ції, але й у напрямі її поши-  
рення. Тому особливу увагу  
звернув на західні наші окра-  
їни, а головню на Лемківщину,  
де організаційна сітка „Прос-  
віти“ ще дуже слаба, а з дру-  
гого боку особливі відноси-  
ни на Лемківщині вимагали  
незвичайної діяльності й о-  
пії над цією областю. В тій  
цілі Головний Виділ покли-  
кав до життя 13 XII. 1932 р.  
окрему т. зв. „Лемківську ко-  
місію“.

Завдяки енергії й захопле-  
нню голови цієї Комісії розви-  
нено живу акцію за збіркою  
книжок під гаслом: „Книжка  
на захід“. Акція нашла серед  
українського громадянства, а  
головню серед наших установ  
і видавничств, велике зрозу-  
міння і підтримку. Посилали-  
ся жертви в книжках, журна-  
лах та часописах, яких вар-  
тість дійшла до висоти при-  
близно 7 тисяч зл., а докуп-  
лено з власних фондів Комісії  
книжок вартості 800 зл. З тих  
книжок розіслано до 62 пар-

хій по 18 книжок і 30 журна-  
лів, до 7 читальнь бібліотеки,  
вартості по 150 зл., до 14  
лемківських місцевостей ма-  
ндринні бібліотеки, кожна вар-  
тості по 250 зл., а крім цього  
через філію в Сяноці та од-  
ного лемківського діяча роз-  
дано 900 книжок. Незвичайно  
прихильно до цієї акції поста-  
вили адміністрації майже  
всіх наших українських часо-  
писів, які зобов'язалися по-  
слати впродовж одного року  
даром 500 примірників. Також  
завдяки грошовій допомозі  
наших центральних установ і  
деяких приватних осіб Ко-  
місія змогла уділити 8 учени-  
кам-лемкам яворівської гімна-  
зії дорозові підмоги, одну у-  
ченицю удержувала на курсі в  
Янічній, а 3 учениці в заводо-  
вій школі СС. Василянук у  
Львові.

Крім цього Комісія розви-  
нула живу акцію за фаховим  
висколом лемківської молоді  
на ремісників і купців, щоби  
вони овіні патріотичним ду-  
хом нашого ремісництва і ку-  
пентва стали з часом будите-  
лями і поірами національно-  
громадського життя на Лем-  
ківщині. Успіхи цієї праці

Відгомін визвольних змагань  
на Лемківщині.

Лемківщина, цей гарний ку-  
тик української землі, була  
колись так затуманена моск-  
вофільством, що здавалося,  
що вона цілковито пропа-  
ла для української ідеї. Вихо-  
увана від довгих літ ріжними  
несовісними агітаторами в  
москвофільському дусі, усі на-  
ді своєї незавидної долі по-  
кладала на могучу Росію. Укра-  
їніці були на Лемківщині дуже  
слабо зорганізовані, тому й  
мали мали вплив на людей.  
Як де й вони старалися поши-  
рити свої часописи та книж-  
ки, противники усе знайшли  
спосіб спаралізувати їх  
вплив. При тім противники не  
перебирали у середниках і  
впоювали в несовісний нарід  
таку шалену ненависть не ли-  
ше до української ідеї, але й  
до самої назви „Україна“, що  
народові по нинішній день  
тяжко приходить отрястися  
від цього дурману!

Правда й те, що українці  
зовсім, або дуже мало цікави-  
лися Лемківщиною. Не стара-  
лися пізнати цих своїх братів  
на заході, вплинути на них,  
білого царя. (Д. буде)



## НА РІЖНІ ТЕМИ

„НЕ ГОВОРІШ НАШОЮ  
МОВОЮ“.

Тижневик „Лайф“ подав до рижних щоденних газет оголошення, що має в титулі заголовок: „Ні, пане Гітлер. Ви не говорите нашою мовою!“

Здавалося би, що тут має бути на думці факт, що Гітлер не вміє по-англійськи. Та з дальшого оголошення видно, що автори оголошення мають на думці зовсім щось інше. Гітлер кричить по черзі: „Цілю освіті є створити політичного жовніра... при вихованні жінки кладеться на тиск на розвій ума аж на самому кінці!“

В Америці розуміють освіту зовсім інакше. Тому, як в Америці чують слово „освіта“, люди уявляють собі щось зовсім інше. В тому розумінні, Гітлер хочби навіть говорив по-англійськи, його не розуміли би так, як він хотів би, щоб його розуміли.

## УКРАЇНЬСЬКА ВДАЧА СЛІВ.

У списі слів, що, мовляв, мають чисто-українську вдачу, М. Левицький у статті, що була поміщена в 61 числі „Свободи“, подав слово „Майдрівний“.

Слово замітне хочби вже тим, що воно зв'язане з різними чужими словами на означення того-самого поняття. Передовсім воно певно зв'язане з англійським словом „wander“ та німецьким словом „wandern“.

Дуже можливо, що це слово прийшло до слівян від германських народів. І вже, діставши це слово, кожний з цих народів переробив його на свій лад: поляки, наприклад, ввели в нього своє полове „e“, а українці зробили з початкового „w“ звук „м“.

## ПОЖИЧЕНО СЛОВО.

Міг би хтось робити закиди українській мові з того, що вона прийняла це слово.

Як безглуздий був би закид щодо цього слова, показується хочби з того, що англійська мова, котра виводить своє слово „wander“ від старо-англійського слова „wanderian“, присвоїла собі від німецької мови слово „wanderlust“ на означення непереможного бажання до мандрівки.

## ПО НАШОМУ!

Критикував недавно один інтелігентний читач нашого часопису неукраїнські слова з деяких оголошень.

І по часті він має слушність. Справді, такі чужі слова є. Однак, він не має слухати, коли він думає, що заряд газети повинен би перекласти ці чужі слова українськими.

Бо: що буде, як заряд газети дозволить собі перекласти слова оголошення, а читачі не будуть потім знати, що під цими словами розуміється?

## БАГАТО НАЗВ.

До цієї власне справи оповідав мені інший читач, з роду москвич, як член советської закупної комісії питався американських інженерів, чи не мають вони спеціального словаря для радіотехніки.

Американець мусів показувати, що такого словаря не то що нема, але й бути не може, бо радіо-техніка ще дуже молода наука й її терміни (назви) ще не усталені. Що одна фабрика називає так, інша називає інакше.

Як яканебудь наука молода, то в ній з одного боку брак слів на означення всіх понять, а з другого боку на означення тих самих понять є багато слів.

## КРАЙ І ЙОГО ІМЕННЯ.

Подібно мається певно справа й з назвами країв. Ро-

зумно було би, щоб кожний край мав свою назву. І тільки одну. З багатьма країнами так і є. Та не з усіма. Є краї, що мають більше назв. І є краї, що назв не мають. А буває й таке, що краю в дійсності не має, а назва для нього є.

Америка до відкриття її білими людьми є прикладом краю, що існує, а назви не має. Якби хтось сказав, що він не мав назви тому, бо він ще не був відкритий, то ми на це можемо пригадати, що Америка вже довго була відкрита, а це назви не мала. Довперва часом для неї усталені теперішні ймення.

Атлантида — це примір назви краю, що не існує. Так називав Платон край, що, мовляв, існує далеко на захід поза Європою; та подорожні такого краю не нашли.

## ЗМІНИ НАЗВ КРАЇВ.

Уже з історії Америки бачимо, що край іноді переміняє свою назву.

Ледво, чи є країна, котра не змінювала би своєї назви. Якби взяти нинішню Німеччину, то її минулого треба би шукати в різних краях, під назвами різних германських племен, потім у франконській державі, потім у „святій римській імперії німецького народу“, доперва як австрійський цисар зрікся титулу німецького цисаря, а пруський король об'єднав різні німецькі краї, можна говорити про Німеччину.

Подібну історію переходила Росія. Був не так ще давно час, коли цієї назви не було. Придумано її для практичної цілі, послугуючися тими певними жовнірами, наприклад, одначе треба було відповідно перекручувати. Тому й не дивна, що є люди, які цю назву закидують.

Назва краю це щось живе: кожна назва має свій початок, розвій і часто кінець. Хто цього не знає й за назву хоче за чуби водитися, хто не може про такі справи спокійно говорити, але мусить зараз визнати когось, даючи, той краще най між люди не ходити.

## ІХ СПІЛЬНА МОВА.

Як звісно, з Англії привезено до Америки певне число дітей на час тривання війни. Одних дітей вивезено до Злучених Держав, інших до Канади. Час від часу для цих дітей влаштовуються радіові розмови з їх родичами в Англії. По одній такій розмові між англійцем в Англії та його сином у Канаді синок заявив газетяр, що його батько в Англії говорить дивною мовою.

Розсліди показали, що батько своєї мови зовсім не змінив. Син його випів одначе таке враження, тому, що це він за кілька місяців побуту в Канаді перемінив свою мову, набрався канадського „акценту“.

Подія драматично розкрила дві правди. Перше, що кожна людина, почувши свою мову в виглошенні, відмінному від свого, відчуває це як щось дивне. Друге, що людина такої ризниці складає на другу людину, а не на себе. Мовляв, другий відмінний від мене, а не я відмінний від другого.

Це нарешті пригадаєши й те, що ніхто свого акценту не чує, хоча кожний має акцент для кожного того, у котрого він відчуває акцент. З акцентом мається справа так, як з запахом тіла. Ми білі кажемо, що чорні або жовті люди мають неприємний запах тіла. Коли нас спитати: „а ми?“ Ми кажемо: „Ні, ми не маємо“. Колиж спитати чорного або жовтого про запах тіла, він каже: „Нашого тіла не чути. Білого тіла смердить“.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## НЮ ЙОРК, Н. Й.

Доклад проф. О. Кошиця.

В п'ятницю, 14. березня черговий український доклад на Колумбійському університеті був присвячений оглядові української музики. Докладником був проф. Олександр Кошиць, наш славнозвісний музикант, отже й не дивно, що сая Колумбійського університету, в якій відбувався згаданий доклад, була повнісінька, та що всі присутні з великим зацікавленням слухали шан. прелеганта. Проф. Кошиць говорив по-українськи, говорив він з університетської катедри з тою самою вервою, та з тим самим темпераментом і вогнем, як це він говорить звичайно — і тому його доклад ввесь час тримав усіх присутніх в напруженій увазі, дарма, що може й не всі розуміли технічну музичну термінологію та не всі могли слідувати за ходом думок шан. докладчика. Але інакше й не могло бути, бо тема огляду розвитку української музики — надто широка, щоб на протязі короткого часу можна про неї говорити так, щоб всі розуміли все, тим паче, коли неможливо говорити на такі теми так популярно, щоб вистачило обійтися без технічної термінології, відомої тільки професіоналістам.

Будучи в першу чергу знатоком і „спеціалістом“ в ділянці народної та церковної музики, проф. Кошиць найдовше задержався на цих двох ділянках нашої музики. Намітивши в загальних чертах початки нашої народної музики, яка, як довідалися слухачі зі слів докладчика, почалася на наших землях ще до введення у нас християнства, він перейшов до дуже цікавого способу початків нашої церковної музики, якої основи й джерела були власне в народній пісні, проф. Кошиць з особливим ентузіазмом обговорив творчість „золотої доби“ в нашій церковній музиці, себто творчість Березовського, Веделя та Бортнянського, та віддавши належну увагу композиторам 19-го століття, перейшов до української сучасної музики. Цікавою була м. і. класифікація проф. Кошицем двох напрямків обробки нашої народної пісні: один, до якого він зачислив свою творчість; це напрям початкований Лисенком, як найтіснішого зв'язку з „духом“ народної пісні, її емоціональним змістом, її „мелодіями“ і т. і.; другий напрям, це по думці проф. Кошиця, „інструментальний“ підхід до обробки народної пісні, з метою якнайсправнішого використання в цій обробці засобів модерної європейської техніки композиторської вокальної та інструментальної, що інколи веде навіть до деякого „замаскування“ характеристичних рисів самої пісні. Основоположником цього напрямку проф. Кошиць вважає Леонтовича.

Свій цікавий доклад закінчив проф. Кошиць кількома бадьорими рецензіями про великий поступ нашої музичної культури в останньому 40-літті та, особливо, в часах після Світової Війни, в яких вперше повстали в нашій музичній літературі опери, симфонії та інші твори великої форми, на зразок сучасних європейських творів цього роду. Жаль тільки, що власне над розвитком нашої „нової“ музики, себто музики нашого століття, шан. докладчик задержався найкоротше. Це тема, яка сама-собой може заповнити цілий доклад, тема, яка тим паче повинна цікавити наших громадян і особливо нашу молоддь, що про неї так мало знається. Думаю, що при повторенні в майбутті подібного циклу докладів, як ті, що відбуваються тепер на Колумбійському університеті, слід було би організаторам цих викладів подбати про ширшу доповідь на теми нашої сучасної культури й сучасного мистецтва.

Антін Рудинський.

## НЮ ЙОРК, Н. Й.

Збори С. У. Б.

Дня 16 березня ц. р. відбулись у Вебстер Гол. в Нью Йорку загальні чергові збори Союзу Українських Бізнесменів. Збори відкрив голова п. Платон Стасюк і заявив, що досі вписалось у члени С. У. Б. 132 члени. Секретар п. Роман Оленицький відчитав протокол із попередніх зборів, після чого приступлено до дальших точок нарад. В програму нарад входили такі справи: 1) Висота членських

вкладок; 2) Львова для Союзу; 3) Купівля власного будинку; 4) Влаштування власного журналу; 5) Внески і запити.

По аичерних нарадах поголосовано такі постанови: Брати тимчасово вступити від приступаючих нових членів по \$1 і по \$1.50 місячної вкладки, доки не зашиється до Союзу 150 членів. Тоді місячна вкладка буде знизжена до \$1. Вибрано комітет, який має зайнятися підшукуванням львола для Союзу. Справу купівлі власного бізнесового



„РОБИТЬ ІСТОРІЮ“

Президент Рузвельт підписує закон про допомогу Англії

ОБІД АМЕРИКАНСЬКОЇ  
ЄДНОСТІ

Зачодом Спільної Ради Американської Єдності (давніше „Фліса“, 222 Форт Бв., у Нью Йорку) влаштується в гостиниці Астор, у Нью Йорку, вечером 3. квітня ц. р. обід для підтримання всіми групами громадян ідеї американської демократії й її оборони.

Між бесідниками вечера є пані Рузвельтова, жена президента, котра буде присутньою ввечора; генеральний прокурор Роберт Г. Джексон; Ніколас Келі, президент ради директорів „Спільної Ради Американської Єдності“; Луїс Адамик, автор книжки „Фром мені ленд“ і редактор журналу „Комон Гравнд“, котрий видає „Спільна Рада Американської Єдності“; Едвард Корсі, бувший комісар імміграції на Еліс Айленді; Арчибалд Мек'Лін, директор конгресової бібліотеки; і інші.

Рід Луїс, виконаний директор „Спільної Ради Американської Єдності“, каже про цей обід: „Цілю його не лише дати вилетіти єдності акції по далеко нижчих цінах. В С. У. Б. є найбільше гросеріжників і з ними можна на початку починати такі гуртові закупки. Тому саме рішення скакати раз лиш їх самих, жавіне, національне чи релігійне походження, як рівних членів збори кожної першої середи в місяці. Одобрено внесок голови, аби кожний член приєднав бодай ще одного члена.“

Збори відбулись взірцево і ділово.

нів американського громадянства. Обід, як ми сподіваємося, дасть нагоду для американців чужого походження висказати своє призначення для нагод, які дає їм життя в Америці, та засяувати, що вони зустрічаються й працюють разом тут як американці, а не як розділені між собою групами. Ми сподіваємося теж, що цей обід дасть нагоду урядові кам урядові висвітлити загальні публіци, що він протиставляється законам, американському розумінню справедливості та загрожує єдності, якої так треба в теперішній час.“

Білетів на обід коштують \$3.50 від особи. Дістати їх можна від: Common Council for American Unity, 222 Fourth Avenue, New York City.

Коли часом щось стане в гарлі і не хоче вступитися, тоді можна пробувати його усунути, підкинувши сирий білок.

ВОЛОДИМИР КОРОЛЕНКО  
СЕРЕД ЛИХИХ ЛЮДЕЙ

У цьому оповіданні великий письменник українського роду малює життя в дрібному містечку Правобережної України з типичними ворожнечами між пишним панським замком і місцевим українським капіталом, з його потіхами за зломаних людей. Хлопчисько, котрого шле місце прознало вологого, відкриває преданій річ в закинутій уніятській каплиці й в старому замку.

ІНША 45 ЦЕНТИВ.

„SVOBODA“  
81-83 GRAND STREET,  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY, N. J.

## Найменше Електрики Вживає

NEW 1941  
**NORGE** Quiet-Flo  
ROLLATOR  
REFRIGERATOR

Exclusive NIGHT-WATCH—automatically defrosts every night while you sleep.

Exclusive HANDEFROSTER—special container for defrost water—only in Norge.

Exclusive COLDPACK—sliding covered drawer for fresh meats, fish, etc.

Exclusive SEALED FREEZER—food odors or flavors can't reach your ice cubes.

Exclusive QUIET-FLO ROLLATOR COLD-MAKER—wonderful refrigeration; exceptional economy.

6 ZONES OF STORAGE—the right temperature for every kind of food.



This big Super-De Luxe Norge "Six" costs only a little more per month than lowest-priced refrigerators and gives you a truly amazing list of outstanding features such as the sensational new Norge Night-Watch. You'll enjoy these features every day for many years. Come in... see Norge big values before you buy.

Model shown is S-663

\$199.95

MODELS

AS LOW

AS

\$114.95

Тому ми рекомендуємо його українцям, щоб заощадити грошей на електриці й мати найліпший Рефрижірейтор.

МЕНШІ РЕФРИДЖІРЕЙТОРИ ВІД \$74.50

ПРОДАЄМО ЗА ГОТІВКУ І НА СПЛАТИ.

В Сурмі також можете купити: Машини до прання й до прасовання, ПЕЧІ й т. і.

Клиште GRamercy 7-0729. За представником пішіть або зайдіть на адресу:

**SURMA** 325 E. 14th ST., NEW YORK CITY  
(BETWEEN 1st AND 2nd AVENUES)

Слухайте Української Радіової Програми Сурми кожної СУБОТИ від год. 3:45 до 4:30, W.B.N.X, 1380 Kc.



## РОДЖЕР ВІЛІЕМС

Дня 5-го лютого, 1631, це-то триста десять років тому, прибув до Бостону, центр приморської колонії Массачусетс. Роджер Вільямс, о-сновник релігійної вольності в Америці. Пуритани охоче його приймали, хоч не вноді-вались, що п'ять літ пізніше він буде прогнаний буцімто як еретик.

Вільямс народився 1603 року в Англії. Ним опікувався сер Едвард Кок, відомий англійський юрист, під впливом ко-трого він був почав приготу-лятися на кар'єру правника. Однак релігійні справи його більше цікавили і він переї-шов до церкви. Не погоджу-ючись з певними доктринами основаної Церкви Англії, він скоро покинув її й пристав до сектанської групи. Коли і тут не був задоволений, то висту-пив і пішов до іншої. Заки він опинився у Бостоні, його вва-жали як „першого бунтаря проти божого порядку церк-ви, заведеного в диких кра-ях“, хоч він був дуже релігій-ний.

Приморська колонія Месе-чусетс була під строюм кон-тролю провідників церкви. Громадські справи як і цер-ковні були регульовані церк-вою. Щобільше, тільки такі релігійні віршання були доз-волені серед колоністів, які одобрювали провідників церк-ви. До приїзду Р. Вільямса ніхто отворто не виступав проти існуючих порядків.

Вільямс уперше поріжни-ся з духовенством Бостону відносно доктрини, коли від-мовивсь проповідувати в од-ній з їх церков. За причину подав той факт, що пуритани цілком не пірвали зв'язків з церквою Англії, як не були зробили богомольці в котло-ні Цімавіт і він самий. По-тім він пішов до більш лібе-ральної осади, а саме до міс-цевості Сейлем, але рука бос-тонських властей його там досягла і він мусів звідтам забиратись. Якійсь час його добре приймали в Цімавіт, де

не було впливів Бостону, але по повероті до Сейлем суд і духовенство Бостону віднови-ло переслідування.

Будучи в Сейлем, Вільямс почав виказувати своє заці-кавлення до суспільного ладу, що згодом його цікавило по-ріжничо з усіма іншими то-гочасними провідниками в А-мериці. Він порушував за-мельце питання в Сейлем, з чого повстало, ще більше на-строєння проти нього в Бо-стоні. Накінце у жовтні 1635 року, його поставлено під суд, осуджено за ширення е-ресі і сказано на вигнання. Він утік до Сейлем перед ареш-том, а вкінці добився до міс-ця, що тепер звуть стейтом Ровд Айленд. Тут він заложив місто Провіденс для колонії Ровд Айленд, котру пізніше назвали стейтом. Це на довгі роки був найбільш демокра-тичний осередок серед амери-канських колоній.

Вільямс був першим заки-тим борцем за основні воль-ності в Америці. Він неохот-но вірив у два головні прин-ципи. Перше, він настоював на те, щоб була повна сво-бода віри і совісті як основне право, котре жадна людська сила не моглаб зломити. Для приморської колонії Месе-чусетс, котра карала релігійних переступників, бо мовили, церква і держава це одно нероздільне тіло, така думка була поставлена в ряди ересі. Друге, як політичний філософ і соціальний мислитель, він вірив, що власть в державі має походити тільки з наро-ду і мусить виконувати його волю. Ця теорія не була но-вою, бо вона була проведена в життя в Ровд Айленд.

В той час в Америці Віл-іамс називали „оригіналь-ним мислителем“ і „найбільш цінковитим не пірвали зв'язків з церквою Англії, як не були зробили богомольці в котло-ні Цімавіт і він самий. По-тім він пішов до більш лібе-ральної осади, а саме до міс-цевості Сейлем, але рука бос-тонських властей його там досягла і він мусів звідтам забиратись. Якійсь час його добре приймали в Цімавіт, де

## УКРАЇНСЬКИЙ ЗАХИСТ ДЛЯ СТАРЦІВ

Сестри Службинці П.Н.Д. М. взяли за гарне діло. Хо-чуть постійно гарний Україн-ський Дім Старців. Саме те-пер переводять всюди збірки на ту ціль та надіються при-помогти тих збірок і позички набуті в горах фарм' з до-мом, що буде приміщенням для стареньких матерей і батьків. При вході до будинку буде пропаняти таблиця зо-списом жертвodawців, що зло-жать більші суми. Також кім-пати матимуть металеві таб-лиці, на яких будуть приви-шати тих, що зложать жертви на їхнє ушлюблення. В 1940 році жертвували на ту ціль:

Ел. Константи Богданський \$200; Ел. Іван Бучко \$100; Ел. Василь Та-кач \$50; о. канцлер Тарновський \$80; о. ректор Прошко \$25; о. В. Лото-шин \$5; о. А. Лотошин \$5; о. М. Дан-чонин \$5; о. В. Андрушків \$100; о. О. Крохмальний \$25; о. Руба (сто-лярський співочець) \$10; о. І. Забала \$5; о. С. Тиханський \$5; о. Д. Лоб-рович \$2; о. Апанасів \$30; о. Кон-дра \$5; Тон. Укр. Осередок в Но-арку на бенкет зібрав \$68 а того \$10 на Український Каледж в Стефен-сві; Укр. Союз в Брукліні, Н. Я., \$20; Промішляни в Пасейк, Н. Я., \$5; Сестринство Серія Хр. в Пасейк, Н. Я., \$5; Укр. Пекарня в Кайленд.

свободи та рівності для всіх. Коли 1656 р. бостонські влас-ти переслідували квейкрів, він давав їм захист. Сер Генрі Вейн, також релігійний лібе-рал, поміг йому дістати від Англії ліберальний дозвіл на ведення функцій колонії. Вільямс був кілька наворота-ми вибраний президентом ко-лонії та займав теж інші уряди. Він помер у Провіденс 1684 року, будучи 47 років у провіді посту.

Паломники домагались релі-гійної свободи тільки для себе, а Роджер Вільямс про-пагував релігійну свободу для всіх. Він був першим, що оснував політичну громаду з релігійною свободою. Йому треба завдячувати, що маємо в Америці вільну церкву і вільний держави.

Загальна Рада, — ФЛІС.



НА СУД БРИДЖЕСА. През-сідником на розправі Бридже-са, юнішого лідера, що по-чиється в Сан Франціско 31 березня, буде Чарлс Браун Сіра з Бофало.

О. \$11; Жюль в Форд Сіті, Па., \$5; збірка в Н. Укрійни на юнішній забаві, Ронгетаві, О., \$10.25; Тон. Ел. о. Ніколас, від 276 У. Н. С. з Ем-брідаж, Па., \$17.16; Марія Тиханська Мексика, Па., \$50; по \$25: Д. Кайгу-ла, Мексика, Па.; Іван Шторрин, Са-буацькі Братів; Марон Лидиш, Ку-куда і Гуалло; всі Нюарк, Н. Я.; Іван Кузак і Дітройт Міллі; по \$10: І. Федан, Нью Кемпінгтон, Па.; П. Кінтіс, Дітройт, Міч.; І. Тарнавська, Дубішків, Рудебський, Пасейк, Н. Я.; Д. С. Купи і П. Гаврилюк з Перт Амбоя, Н. Я.; Я. Лібл, Бруклін, Н. Я.; Степан Пашків з Бофало, Н. Я.; \$20: П. Кайл з Пасейку, Па.; \$15; по \$5: Іван Тарнавський, І. П. Фе-дан, І. Хрушак, Цибуля, Прігінюк, Тимашівська, Бубуховська, Лисак, Лехман, Елена Тарська, д-р Кібієв, Лиходський, Гресулак, М. Шарко, П. Бірик, П. Гречух, П. Степанчик.

Дальні жертви просить-ся стати на таку адресу:

St. Mary's Home for the Aged, 719 Brown St., Philadelphia, Pa.

СТАВЛЯТЕ В РЯДИ УКРА-їнського НАРОДНОГО СО-ЮЗУ, ЯКИЙ є НАЙБІЛЬШОЮ І НАСИЛЬНІШОЮ УКРА-їнсько-американською ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІ-зацією.

ІНДІЦІАРИТЕ СВОІХ БІЗНЕСМЕНІВ.

УКРАЇНСЬКІ ФАРМЕРИ. Як що ПЛЕКАЄТЕ КУРИ, купуйте малі курчатка, які виходять з яйця, тесто-м, у лабораторії Новий Англії, то: Род Айленд Стейт Каледж, не як раз тому, що купуєте в Україні, але тому, що з таких курей бу-демо мати добрий прихід. На замовлення нашіземо поштою або експресом. Почаши від 31. січня нові курчатка виходять до тижня. Хто живе ближче, най-ліпше їм приїде нею. До вільної подобі маємо курчатка песткої, раси Пінкх, по українськи або ан-глійськи. Тепер найліпша пора на кури. За пояснен-ням і ціну шить на адресу:

JOHN FEDOROWICZ, 9 SCHOOL ST., Телефон: Valley 690, WEST WARWICK, R. I.

## ЖЕРТВИ БУРЕВІЮ

Сніговий буревій навістив місцевість Пембінгу, Н. Д., дня 15 березня, гнав зі скорістю 85 миль на годину і потягнув з собою дві українські жертви. Це Катерина (літ 22) і Васи-лина (літ 15) Козарчук, сес-три, що замерзли на залізни-чій шляху, два бляхи від міс-та і стількиж від дому. Вечір-ний потяг приволок трупа Ка-терини аж на стайню і допер-ва тоді почались пошуквання за сестрою. Василиною, котру найдено змасаковану під ко-лесами потягу, як її сестра. День 15 березня був гарний, сонячний, теплий. Сніговий буревій з морозом прийшов нагло і як доноситься, у двох стейтах, себто в Норт Дакоті і Миннесоті потягнув за собою 51 жертв в людях, а в Канаді начисляють 40 жертв.

Буревій бив снігом так сил-но, що на два кроки від себе не можна було нічого бачити. Наївся від скалистих гір Ка-нади, а дійшов до половини стейту Огайо.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-ТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ. Урядові години: Від 1—3 пополуночі і від 6—8 вечір. В невідлі згідно з умовою. 718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J. (near Springfield Avenue) Tel. Essex 3-4488.

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ АКУШЕР. 680 S. 19 ST., NEWARK, N. J. Tel. Essex 3-5966. Урядові години: Від 1 до 3 пополу-ночі, від 6 до 8 вечір. В невідлі згідно з умовою.

DR. M. SMITH NEW ADDRESS 224 E. 15th ST., NEW YORK Between 2nd & 3rd Aves. Hours: 12-2, 6-8 Tel. 3149999 9-1479

МІЛІ Кілька миль це може значити лиш кілька хвиля; хочби хтось меншав. по-далше, він може мати нашу услугу швидко й успішно, якщо такої услуги потребує.

Ті, що бажають Євсськової obsługi, знаної від 30 років як цінковитої й обду-маної, можуть до нас навідуватися без-печно, не зв'язуючи на віддалі.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS 77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne Phone: Bergen 4-5989 Bayonne 3-0540

ГОДИНИ ЛІКАРІ: від 9 рано до 7:30 вечером. В четвер від 9 до 4. Неділями і святами від 10 до 1.

Д-Р С. ЧЕРНОВ. Гострі й хронічні недуги чолові-ків і жінок — Шкіра й хров.

Аналіз крові для подружжого св-доцтва.

Геморойд й желіки лікується без операції.

223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. GRamercy 7-7697

Офісові години: 10—8; неділя 11—2. Жінка-доктор до obsługi. X & флюроскоп. — Екзамінація \$2.00.

НА СВЕРБЯЧКИ, ПЕЧЕННЯ І БОЛЮЧІ ЗОВНІШНІ ПОДРАЖНЕННЯ ШКІРИ І поверховні шкірні боляки значну полешку дає живання MARVAN SALVE (рецепта доктора медицини) Слотк коштує 80 центів. Подійної величини лише 1 долар. Вислаємо заворотною поштою. Можете задо-тїти листиношеї при одержанні. MARVAN PRODUCTS 30 East 3rd St., New York City.

Неприятель Ревматизму. Випробоване средство на Ревматизм і пере-студу. Біля в руках, ногах, крижах, зимно в ногах, а поа скірою якби мурвалі ладилі. Ті недуги уступають до ужиття „МІЗАР“. Великий слотк коштує \$6.25, Малий \$4.25. — Надіскитість вислайте разом з замовленням на адресу: SORKO-MEDICINE CO. Dep. S. 5536-W. Division St., Chicago, Ill.

ПОПРОБУЙТЕ ЧИСТІ ПРИРОДНІ ЛІКИ ЕВРОПЕЙСЬКІ ЧАЙ:

4. 1.—ГРУДНИЙ ЧАЙ—для тих, що терплять на кашель і продохні подражнення пна-сідок простуду. Ціна \$1 за пакет.

4. 2.—ШЛУНКОВИЙ ЧАЙ—для тих, що терплять на шлу-нок і кишковий нездомагання; газ і згазу, спричинену над-міром кавсу в шлуку й часове затвердження. Ціна \$1 за пакет.

4. 3.—ДЮРЕТИЧНИЙ ЧАЙ—для тих, що терплять від запору сечі, припінатого подражнення міхура й се-чового проводу, та болі крижеї під простуду. Ціна \$1.75 за пакет.

Посилайте свої замовлення до: Mrs. GRETA LESKOVAR, 507 E. 73 St., New York, N. Y.

БОЛІНІГ Рани на ногах, опухлі ноги, на-брани жали, болючі ноги, флегі-тис (запалені жали), випухлі або болючі коліна чи кісточки і ре-матичні ноги успішно лікують но-вими європейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділки і четвер-га від 1 до 8:30 вечір. Неме ур-ядових годин у невідлі.

Dr. L. A. BENLA 320 W. 86 St., New York City Близько Бродвею. ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

ХРОНІЧНІ НЕДУГИ КРОВІ, НЕРВІВ І ШКІРИ, жолудка, нирок, моче-вого міхура, загальне ослаблення, пухнення желіза.

ЛІЧЕННЯ ГЕМОРОЙДІВ НА БАЖАННЯ Х-РАУ Порани Даром. Екзамінація і Бажання Крові \$2.00. ЛІЧИМО РОЗШИРЕНІ ЖИЛИ

Гонорар приступний Dr. BURTON DAVIS 415 LEXINGTON AVENUE, Cor. 43rd St., Fourth Floor, NEW YORK CITY.

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Обслуга шпир і чеса Main Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

Branch Office (Філія): 969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J. Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК зряджує погребам по ціні так низькій як \$150 Обслуга найкраща.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568

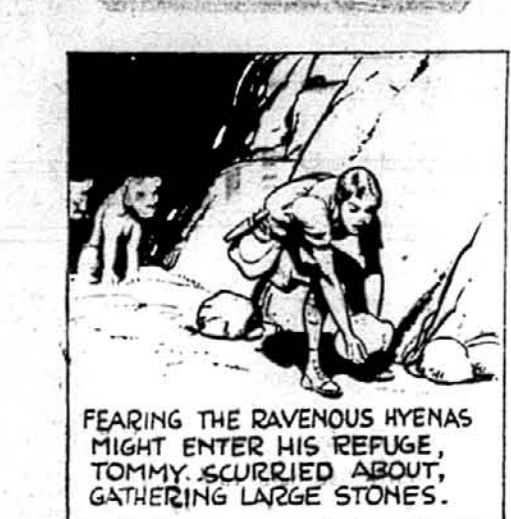
BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel.: Melrose 5-5577

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОД-НОГО СОЮЗУ, А ТИМ-САМИМ СТАВЛЯТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ІШТЬ МИ-ОНОВОГО МАЕТКУ ЦЕГ ОРГАНІЗАЦІ.

В КОЖНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХА-ТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.



ВІДЗНАЧЕННЯ ЛЕТУНА. Сержант летництва А. Сондерс (в середині) виходить з брами королівської палати Бокінгему в Лондоні, де він дістав від англійського короля відзначення за відвагу. З ним його жінка, дочки-близнючки й брат.



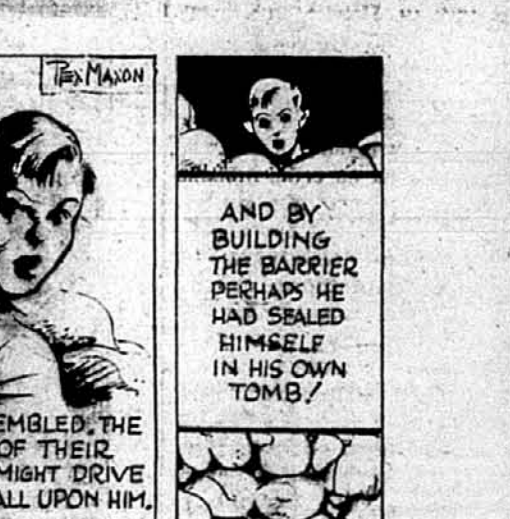
FEARING THE RAVENOUS HYENAS MIGHT ENTER HIS REFUGE, TOMMY SCURRIED ABOUT, GATHERING LARGE STONES.



THEN HE BUILT A BARRIER ACROSS THE MOUTH OF THE CAVE.



SOON THE LION CUBS BEGAN TO GROWL. URGENT HUNGER FIRED THEIR TEMPER.



AND BY BUILDING THE BARRIER PERHAPS HE HAD SEALED HIMSELF IN HIS OWN TOMB.

Боячись, щоб бушуючі гіє-ни не шукали схоронища та-кож у тій печері, де він зна-ходився, Том почав замуру-вати вхід.

Він почав у вході класти ка-мінь на камінь так, що з цьо-го повстала висока бар'єра. Тепер він чувся безпечніше.

Та по якійсь часі, як це бу-ло зроблено, молоді львинята почали гарчати. Вони були голодні й домагались корму.

Цей голод, думав собі Том, бу-де далі змататись, доки не розю-шить львинят так, що вони кинуть-ся на нього. Хіба ось він не заму-рував себе живцем?



# КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗА ЛЮТИЙ 1941 РОКУ

ПРИХІД:				ВІДІД:				ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ:				МОЛОДЕЦЬКИЙ ДЕПАРТАМЕНТ:				ПРИХІД:				ВІДІД:				ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ:			
Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1.	298.14	163.	136.57	325.	125.47	396.	103.60	Грошові звороти нових родів	1,465.72	Аскураційні журнали	11.00	225.	3.15	340.	68	225.	3.15	340.	68	225.	3.15	340.	68	225.	3.15	340.	68
2.	177.92	164.	136.57	326.	125.47	397.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Винайм машини для зладження річних звітів	6.00	226.	1.80	341.	24.75	226.	1.80	341.	24.75	226.	1.80	341.	24.75	226.	1.80	341.	24.75
3.	132.25	165.	136.57	327.	125.47	398.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Опрана річних книг У.Н.С.	2.50	227.	2.70	342.	3.15	227.	2.70	342.	3.15	227.	2.70	342.	3.15	227.	2.70	342.	3.15
4.	98.22	166.	136.57	328.	125.47	399.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Перенос резерви до інших фондів	15	228.	8.10	343.	3.60	228.	8.10	343.	3.60	228.	8.10	343.	3.60	228.	8.10	343.	3.60
5.	293.48	167.	136.57	329.	125.47	400.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Інші виплати:		229.	14.85	344.	6.75	229.	14.85	344.	6.75	229.	14.85	344.	6.75	229.	14.85	344.	6.75
6.	29.94	168.	136.57	330.	125.47	401.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях	18,114.56	230.	1.35	345.	11.08	230.	1.35	345.	11.08	230.	1.35	345.	11.08	230.	1.35	345.	11.08
7.	282.06	169.	136.57	331.	125.47	402.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Інвестиції:		231.	4.03	346.	8.35	231.	4.03	346.	8.35	231.	4.03	346.	8.35	231.	4.03	346.	8.35
8.	265.00	170.	136.57	332.	125.47	403.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Позички членам	1,402.21	232.	1.35	347.	3.15	232.	1.35	347.	3.15	232.	1.35	347.	3.15	232.	1.35	347.	3.15
9.	192.21	171.	136.57	333.	125.47	404.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Разом	\$48,083.92	233.	1.35	348.	3.15	233.	1.35	348.	3.15	233.	1.35	348.	3.15	233.	1.35	348.	3.15
10.	147.17	172.	136.57	334.	125.47	405.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	ЗІСТАВЛЕННЯ:		234.	1.35	349.	3.15	234.	1.35	349.	3.15	234.	1.35	349.	3.15	234.	1.35	349.	3.15
11.	102.05	173.	136.57	335.	125.47	406.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Готівка з кінцем січня 1941	\$458,367.79	235.	1.35	350.	3.15	235.	1.35	350.	3.15	235.	1.35	350.	3.15	235.	1.35	350.	3.15
12.	117.68	174.	136.57	336.	125.47	407.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	р. остала	198,871.53	236.	1.35	351.	3.15	236.	1.35	351.	3.15	236.	1.35	351.	3.15	236.	1.35	351.	3.15
13.	68.45	175.	136.57	337.	125.47	408.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Розхід за лютий	\$657,239.32	237.	1.35	352.	3.15	237.	1.35	352.	3.15	237.	1.35	352.	3.15	237.	1.35	352.	3.15
14.	45.64	176.	136.57	338.	125.47	409.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Готівка з кінцем лютого 1941 року	\$609,155.40	238.	1.35	353.	3.15	238.	1.35	353.	3.15	238.	1.35	353.	3.15	238.	1.35	353.	3.15
15.	117.97	177.	136.57	339.	125.47	410.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	БІЛАНС.		239.	1.35	354.	3.15	239.	1.35	354.	3.15	239.	1.35	354.	3.15	239.	1.35	354.	3.15
16.	93.33	178.	136.57	340.	125.47	411.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Стан чинний:		240.	1.35	355.	3.15	240.	1.35	355.	3.15	240.	1.35	355.	3.15	240.	1.35	355.	3.15
17.	117.97	179.	136.57	341.	125.47	412.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Готівка	\$ 609,155.40	241.	1.35	356.	3.15	241.	1.35	356.	3.15	241.	1.35	356.	3.15	241.	1.35	356.	3.15
18.	117.97	180.	136.57	342.	125.47	413.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Морска	1,272,677.96	242.	1.35	357.	3.15	242.	1.35	357.	3.15	242.	1.35	357.	3.15	242.	1.35	357.	3.15
19.	12.42	181.	136.57	343.	125.47	414.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Бонди	2,069,383.90	243.	1.35	358.	3.15	243.	1.35	358.	3.15	243.	1.35	358.	3.15	243.	1.35	358.	3.15
20.	392.85	182.	136.57	344.	125.47	415.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Реальності	1,012,451.59	244.	1.35	359.	3.15	244.	1.35	359.	3.15	244.	1.35	359.	3.15	244.	1.35	359.	3.15
21.	137.00	183.	136.57	345.	125.47	416.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Позички членам	567,971.74	245.	1.35	360.	3.15	245.	1.35	360.	3.15	245.	1.35	360.	3.15	245.	1.35	360.	3.15
22.	190.38	184.	136.57	346.	125.47	417.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Посвідка від Ф.Н.А. на належність У.Н.С.	405.08	246.	1.35	361.	3.15	246.	1.35	361.	3.15	246.	1.35	361.	3.15	246.	1.35	361.	3.15
23.	127.07	185.	136.57	347.	125.47	418.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Разом	\$5,548,305.03	247.	1.35	362.	3.15	247.	1.35	362.	3.15	247.	1.35	362.	3.15	247.	1.35	362.	3.15
24.	152.24	186.	136.57	348.	125.47	419.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Стан довжний:		248.	1.35	363.	3.15	248.	1.35	363.	3.15	248.	1.35	363.	3.15	248.	1.35	363.	3.15
25.	132.25	187.	136.57	349.	125.47	420.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Посмертний фонд нових родів	\$4,825,541.12	249.	1.35	364.	3.15	249.	1.35	364.	3.15	249.	1.35	364.	3.15	249.	1.35	364.	3.15
26.	47.29	188.	136.57	350.	125.47	421.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Замовлений фонд	83,438.81	250.	1.35	365.	3.15	250.	1.35	365.	3.15	250.	1.35	365.	3.15	250.	1.35	365.	3.15
27.	150.35	189.	136.57	351.	125.47	422.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Адміністративний фонд	178,791.23	251.	1.35	366.	3.15	251.	1.35	366.	3.15	251.	1.35	366.	3.15	251.	1.35	366.	3.15
28.	192.47	190.	136.57	352.	125.47	423.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Народний фонд	9,433.20	252.	1.35	367.	3.15	252.	1.35	367.	3.15	252.	1.35	367.	3.15	252.	1.35	367.	3.15
29.	72.27	191.	136.57	353.	125.47	424.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Конвенційний фонд	52,557.21	253.	1.35	368.	3.15	253.	1.35	368.	3.15	253.	1.35	368.	3.15	253.	1.35	368.	3.15
30.	162.88	192.	136.57	354.	125.47	425.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Резервний фонд	12,368.62	254.	1.35	369.	3.15	254.	1.35	369.	3.15	254.	1.35	369.	3.15	254.	1.35	369.	3.15
31.	31.29	193.	136.57	355.	125.47	426.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Confintion Fund for protection of Inv. & Mort.	111,927.50	255.	1.35	370.	3.15	255.	1.35	370.	3.15	255.	1.35	370.	3.15	255.	1.35	370.	3.15
32.	123.07	194.	136.57	356.	125.47	427.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Посмертний фонд старо-городу забезпечення	70,497.96	256.	1.35	371.	3.15	256.	1.35	371.	3.15	256.	1.35	371.	3.15	256.	1.35	371.	3.15
33.	31.29	195.	136.57	357.	125.47	428.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Сирітський фонд	32,537.35	257.	1.35	372.	3.15	257.	1.35	372.	3.15	257.	1.35	372.	3.15	257.	1.35	372.	3.15
34.	50.21	196.	136.57	358.	125.47	429.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Разом	\$5,548,305.03	258.	1.35	373.	3.15	258.	1.35	373.	3.15	258.	1.35	373.	3.15	258.	1.35	373.	3.15
35.	70.24	197.	136.57	359.	125.47	430.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	М. Мурашко, гол. пред.		259.	1.35	374.	3.15	259.	1.35	374.	3.15	259.	1.35	374.	3.15	259.	1.35	374.	3.15
36.	157.86	198.	136.57	360.	125.47	431.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Р. Слободян, гол. фін. секр.-мас		260.	1.35	375.	3.15	260.	1.35	375.	3.15	260.	1.35	375.	3.15	260.	1.35	375.	3.15
37.	107.24	199.	136.57	361.	125.47	432.	103.60	Виплати сирітського фонду	по бл. п.:	Виплати адміністративного фонду:		261.	1.35	376.	3.15	261.	1.35	376.	3.15	261.	1.35	376.	3.15	261.	1.35	376.	3.15
38.	233.22	200.	136.57	362.	125.47	433.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Українська Пресова і Книжкова Сп. за орган	1,595.00	262.	1.35	377.	3.15	262.	1.35	377.	3.15	262.	1.35	377.	3.15	262.	1.35	377.	3.15
39.	365.34	201.	136.57	363.	125.47	434.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Платня годинного уряду	825.00	263.	1.35	378.	3.15	263.	1.35	378.	3.15	263.	1.35	378.	3.15	263.	1.35	378.	3.15
40.	26.14	202.	136.57	364.	125.47	435.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Нагорода за нових членів	550.00	264.	1.35	379.	3.15	264.	1.35	379.	3.15	264.	1.35	379.	3.15	264.	1.35	379.	3.15
41.	55.52	203.	136.57	365.	125.47	436.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Рент за офіс У.Н.С. Союзу	411.03	265.	1.35	380.	3.15	265.	1.35	380.	3.15	265.	1.35	380.	3.15	265.	1.35	380.	3.15
42.	214.64	204.	136.57	366.	125.47	437.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Платня помірних сил	337.37	266.	1.35	381.	3.15	266.	1.35	381.	3.15	266.	1.35	381.	3.15	266.	1.35	381.	3.15
43.	63.30	205.	136.57	367.	125.47	438.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Аскураційні департаменти стейтів за дозволи (лайсенс)	256.00	267.	1.35	382.	3.15	267.	1.35	382.	3.15	267.	1.35	382.	3.15	267.	1.35	382.	3.15
44.	122.21	206.	136.57	368.	125.47	439.	103.60	Виплати адміністративного фонду:		Лікарі за нових членів	249.00	268.	1.35	383.	3.15	268.	1.35	383.	3.15	268.	1.35	383.	3.15	268.	1.35	383.	



# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ ЗА ЛЮТИЙ 1941 РОКУ

## НОВИЙ ВІДДІЛ:

Зорганізовано новий відділ У. Н. Союзу, ч. 17, в М'КІІЗпорт, Па.

## НОВІ ЧЛЕНИ:

- В. 1. Вайтович Ольга.  
В. 2. Шубик Теодор, Козак Стефан.  
В. 3. Галатин Розалія, Кунка Юсиф, Галатин Антін.  
В. 4. Мандзі Іван, Шевців Василь.  
В. 5. Лесняк Андрій, Гайдук Григорій, Кучук Павло, Солян Григорій, Нестор Андрій, Маршалук Стефан, Карпінський Михайло, Нестор Іван, Лемус Стефан, Карпінська Анна, Пачей Михайло, Солян Альберт, Луція Марія, Шур Анна, Смерка Михайло.  
В. 6. Данилишин Михайло.  
В. 7. Фариняк Богдан.  
В. 8. Буярин Григорій.  
В. 9. Салюк Антонета.  
В. 10. Козлов Анеля, Остаїч Анна.  
В. 11. Шевчук Олена.  
В. 12. Шиско Михайло.  
В. 13. Тривчак Катерина.  
В. 14. Нестор Елен, Нестор Пётр, Терпко Юрій, Нестор Катерина, Нестор Юрій Андрій, Сенчипин Юлія Анна, Нестор Нікола, Терпко Марія, Терпко Михайло.  
В. 15. Нічипор Вітам.  
В. 16. Сенчук Андрій, Базор Ольга, Сташко Марія, Ропіцький Стефан.  
В. 17. Бойко Іван, Кузів Марія, Ніжжанковська Катерина.  
В. 18. Релік Анна.  
В. 19. Шандон Анна, Сикута Петро.  
В. 20. Чухрій Петро, Зілінський Тоній.  
В. 21. Заданський Михайло А., Нрісташ Анна.  
В. 22. Дутчак Емілія, Грішак Ангел.  
В. 23. Ярмолюк Марія, Ярмолюк, Микита.  
В. 24. Ерощко Нікола.  
В. 25. Жуковський Іван.  
В. 26. Стецько Катерина, Стецько Михайло, Стецько Анна, Магола Ольга ІІ.  
В. 27. Краєвська Азла.  
В. 28. Слободяна Стефан А.  
В. 29. Галатин Анна, Недбалська Еленора.  
В. 30. Галатин Анна, Сарахман Катерина.  
В. 31. Сенецька Олена.  
В. 32. Гаврилшин Олена, Гаврилшин Анна, Гаврилшин Олена.  
В. 33. Судин Стефан.  
В. 34. Присаєний Олександр.  
В. 35. Спіда Семен.  
В. 36. Липовий Стефан, Столярчик Марія, Столярчик Євгенія.  
В. 37. Корочей Петро.  
В. 38. Гусак Володимир.  
В. 39. Данич Володимир, Бойко Марія, Маркович Стефан.  
В. 40. Шукочка Марія.  
В. 41. Корочей Петро.  
В. 42. Ханура Марія, Петришак Анна, Дарчук Анастасія, Курій Семен, Т. Петришак Лиза, Шур Станіслав.  
В. 43. Тарас Матрона, Шур Андрій, Ханура Анна, Шур Марія, Коля Станіслав, Соколов Юрій о., Ханура Юсиф, Ханура Марія, Кошур Марія, Маршалук Юлія, Ханура Віктор, Коля Марія, Шеремета Петро, Лобур Анна, Шур Анна, Шур Юлія.  
В. 44. Кривий Михайло, Сорока Петро, Віктор Петронелла, Кубів Альберт А.  
В. 45. Сафій Петро.  
В. 46. Пестон Ріосиф.  
В. 47. Шафран Анна Марія.  
В. 48. Стадник Іван.  
В. 49. Гаврилшин Марія.  
В. 50. Варголак Дмитро.  
В. 51. Станіславський Юсиф.  
В. 52. Залеська Дженета.  
В. 53. Профета Марія, Кансер Станіслав.  
В. 54. Когут Катерина, Мамчик Анастасія, Володар Марія, Когут Анна, Сичак Петро, Сенедяк Теодор, Сенедяк Стефан.  
В. 55. Караско Вітам.  
В. 56. Хома Олена.  
В. 57. Дука Стефан.  
В. 58. Лесневич Параскевія.  
В. 59. Тхорик Катерина.  
В. 60. Лесняк Юлія.  
В. 61. Лесів Юрій.  
В. 62. Смаль Зояфія, Смаль Михайло.  
В. 63. Вайручак Меланія.  
В. 64. Фроїнгіаєр Клея, Меланія Катерина, Спугані Іван, Ф. Спугані Станіслав, Фроїнгіаєр Михайло, Фроїнгіаєр Олександр, Антоно Іван, Олександр Анна, Меланія Марія.  
В. 65. Галатин Казиміра, Федун Франко.  
В. 66. Сухомія Патрісія, Якимович Марта Анна, Назим Павліна.  
В. 67. Гусак Розалія.  
В. 68. Бучко Іван, Ребачук Анна, Козак Леон, Мойсей Михайло, Залеська Анна.  
В. 69. Антоношин Петро, Антоношин Розалія.  
В. 70. Ярема Іван.  
В. 71. Ропіцький Михайло, Ропіцький Нікола, Ропіцький Вітам.  
В. 72. Лоба Юрій.  
В. 73. Корпа Юрій мол.  
В. 74. Писечко Василь мол.  
В. 75. Буган Петро, Блажінський Стефан, Блажінський Михайло, Дичковський Іван, Мігаль Стефан, Гуляка Анна, Сзар Олена Д.  
В. 76. Голубович Амея, Персак Зояфія, Голубович Михайло.  
В. 77. Равчик Петро.  
В. 78. Кісичак Розалія, Кошур Олена.  
В. 79. Чорнописська Марія, Чорнописський Семен, Савич Роман, Муко Олександр, Гусак Юрій, Боднар Левко.  
В. 80. Цимбаліст Лука, Дутчак Іван, Шинкар Констанція.  
В. 81. Проліско Соня, Васильчук Анна.  
В. 82. Качмарчик Ярослав.  
В. 83. Терещевський Іван.  
В. 84. Лагоцька Ксеня.  
В. 85. Лопушанський Михайло, Лопушанський Іван, Мішель Карло, Лопушанський Франко мол., Лопушанська Анна.  
В. 86. Фурман Стела Лілія.  
В. 87. Гаврилук Михайло.  
В. 88. Гаврилук Михайло.  
В. 89. Валягу Василь, Гарбуз Анна, Філіс Володимир, Холявко Іван, Радіє Розалія.  
В. 90. Розвадовський Іван, Гриневич Павло, Панасюк Нікола.

## ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

- В. 1. Гогош Петро, Політик Варвара, Шинкарь Виталик, Мисевич

- сський Михайло, Амбішка Параскевія, Дяк Анна.  
В. 14. Матвій Михайло.  
В. 15. Готчик Анна.  
В. 16. Мокрицький Володимир Е., Высочан Стефан.\*  
В. 17. Костик Ева, Костик Анна.  
В. 18. Кішук Агафія.  
В. 19. Бодурн Семен, Стеців Теодор, Целен Андрій, Кравець Григорій, Стерник Іван.  
В. 20. Скольський Василь.  
В. 21. Катеринка Анна, Катеринка Зояфія, Скольський Ріосиф,\* Федін Анна, Губицький Петро, Філоват Михайло.  
В. 22. Оберець Іван,\* Оберець Михайло.  
В. 23. Бурі Марія.  
В. 24. Петрівська Марія, Петрівський Михайло.  
В. 25. Складанюк Теодор.  
В. 26. Босолово Амея.  
В. 27. Грішук Михайло.  
В. 28. Грішук Павло.  
В. 29. Репішник Василь.  
В. 30. Лаврів Стефан,\* Лаврів Роман,\* Лаврів Володимир.\*  
В. 31. Галчин Михайло.\*  
В. 32. Лисик Вітам,\* Маркович Анна, Маркович Іван,\* Маркович Гаврило, Маркович Зояфія.  
В. 33. Катеринський Іван,\*  
В. 34. Вітін Іван.\*  
В. 35. Рибак Сафрон.\*  
В. 36. Крайтар Стефан.\*  
В. 37. Савицький Юрій.\*  
В. 38. Овсінник Віктор,\* Шарик Микол,\* Гузаль Олександр, Соловйський Елізабета, Соловйський Іван, Базарницький Лука, Зілінський Тоній.  
В. 39. Дичків Вітам,\* Яків Ева, Коляк Григорій, Коляк Тітій, Пашенко Андрій, Шур Михайло Р., Шур Іван.\*  
В. 40. Лесків Марта, Мішанець Стефан.\*  
В. 41. Малик Олександр,\* Фінста Марія, Рудик Володимир,\* Малик Стефан, Малик Анна, Москалик Іван мол., Фінста Катерина, Вах Дмитро, Каміньський Іван, Москалик Іван.  
В. 42. Лешембер Ксеня.  
В. 43. Салішко Карло.\*  
В. 44. Чалга Володимир,\* Бойко Іван.  
В. 45. Потоцький Михайло.  
В. 46. Сісак Іосиф.  
В. 47. Ковальчук Володимир.  
В. 48. Чернега Мирослав.\*  
В. 49. Рудковський Петро ІІ.\*  
В. 50. Муха Марія, Муха Михайло.  
В. 51. Біленький Михайло.\*  
В. 52. Геба Іван мол.\*  
В. 53. Терещевський Стефан.\*  
В. 54. Космина Катерина.  
В. 55. Попович Теодор.\*  
В. 56. Васильюк Юлія, Васильюк Петро.  
В. 57. Тимків Григорій.  
В. 58. Матвій Михайло.\*  
В. 59. Вуй Іван.\*  
В. 60. Панаєв Григорій.\*  
В. 61. Кротюк Павло.\*  
В. 62. Кротюк Василь,\* Український Петро, Український Іван, Український Григорій.  
В. 63. Готчик Анна.  
В. 64. Хайруський Петро.  
В. 65. Білоус Катерина, Білоус Стефан,\* Білоус Марія, Білоус Андрій.  
В. 66. Пили Іван.\*  
В. 67. Ковальчук Віктор.\*  
В. 68. Грод Володимир.\*  
В. 69. Маїтала Петро.  
В. 70. Шинкарь Олександр.  
В. 71. Бучек Прокоп.  
В. 72. Дутка Ольга.  
В. 73. Галз Михайло.\*  
В. 16. Брега Марія.  
В. 17. Баранчик Володимир мол.\*  
В. 18. Команія Анна.  
В. 19. Кривий Григорій.  
В. 20. Турник Нікола.\*  
В. 21. Турник Михайло.\*  
В. 22. Ковальчук Тітій.  
В. 23. Крук Володимир.\*  
В. 24. Бринявська Стефанія.  
В. 25. Козак Ріосиф.\*  
В. 26. Мазур Дмитро.  
В. 27. Гуля Олена.  
В. 28. Муха Марія, Муха Михайло.  
В. 29. Дутка Ольга.  
В. 30. Юршба Лешко, Тарас Михайло.\*  
В. 31. Чегін Іван.\*  
В. 32. Микровський Андрій, Пеленський Іван.  
В. 33. Савішка Серафіна.  
В. 34. Антонюк Іван.\*  
В. 35. Томашовська Катерина, Оришак Олена, Корій Франко,\* Корій Анна.  
В. 36. Дашко Вікторія.  
В. 37. Павліна Катерина.  
В. 38. Липовий Олена, Ворікс Катерина.  
В. 39. Ціх Едвард.\*  
В. 40. Страх Іван.\*  
В. 41. Гейн Тітій Діжін.  
В. 42. Трубела Ілько,\* Трубела Іван.\*  
В. 43. Курій Данило,\* Курій Натомій, Курій Вітам.  
В. 44. Баран Ріосиф Ален.\*  
В. 45. Грешук Марія.  
В. 46. Ковальський Онуфрій о., Лазоринський Лука.\*  
В. 47. Кучида Франко,\* Гашко Владислав.  
В. 48. Кучак Нікола.  
В. 49. Фальковський Адольф Іван.\*  
В. 50. Дмитришин Юлія, Петрик Стефан.  
В. 51. Герин Михайло,\* Олександр Станіслав,\* Петричович Чарас,\* Вішванський Стефан,\* Попович Володимир,\* Шевчук Володимир,\* Васильюк Петро,\* Васильюк Петро,\* Піхурський Мирослав.  
В. 52. Крохмалюк Михайло.\*  
В. 53. Когут Анна.  
В. 54. Саб Стефан.\*  
В. 55. Рудак Анна, Рудак Катерина, Рудак Іван,\* Рудак Марія, Август Станіслав, Рудак Андрій.  
В. 56. Габриєльська Анна.  
В. 57. Матвій Михайло,\* Петришак Чарас.\*  
В. 58. Роздільська Анна.  
В. 59. Кобеляк Іван, Біланський Лев.  
В. 60. Стефановський Іван,\* Тарабаш Текля.  
В. 61. Тим Іван Вітам.\*  
В. 62. Бреза Дорис.  
В. 63. Новак Ріосиф.\*  
В. 64. Бучман Тітій.  
В. 65. Кучак Іван.

- В. 259. Перонч Марія Анна.  
В. 260. Кішук Анна, Шведик Павліна.  
В. 261. Микитин Юлія, Микитин Ріосиф.\*  
В. 262. Седельнік Анна, Седельнік Анна, Малик Катерина, Гасай Катерина, Вендель Андрій,\* Ігело Ріосиф,\* Ігело Анна, Насінік Нікола, Насінік Анна.  
В. 263. Періт Андрій.\*  
В. 264. Курій Катерина Е.  
В. 265. Кривий Марія.  
В. 266. Брошко Юлія,\* Ваврів Андрій,\* Ваврів Флорентина.  
В. 267. Прус Петро, Прус Анастасія.  
В. 268. Брегін Марія.  
В. 269. Венгрінович Володимир 2.  
В. 270. Полігонський Михайло.\*  
В. 271. Кішук Анна.  
В. 272. Канерюк Михайло, Колотісто Антін,\* Вовк Ріосиф,\* Машишин Михайло.\*  
В. 273. Шидлак Петро.  
В. 274. Грішук Зояфія, Богатик Павліна, Богатик Чарас Іван.\*  
В. 275. Діах Анна, Садницький Ріосиф, Вішук Петро.\*  
В. 276. Сісак Анна.  
В. 277. Шерба Андрій.  
В. 278. Романюк Стефан.\*  
В. 279. Зояфія Чарас Тома.\*  
В. 280. Онішак Володимир,\* Онішак Марія А.  
В. 281. Навоська Анна.  
В. 282. Ісаско Дмитро.  
В. 283. Бала Анна, Боднар Іван,\* Бойко Леона, Букса Нікола,\* Хмуржінський Юлія, Драгіда Іван, Федоронко Олександр,\* Федоронко Гаврило,\* Галз Михайло А.\* Губарець Ефем, Галз Марія, Галз Нікола,\* Кішанський Павло, Костин Іван,\* Кукорудза Олександр,\* Микитюк Василь,\* Навор Вітам,\* Обрижко Олександр, Собісцький Стефан,\* Толоба Юрій,\* Токар Іосифа, Токар Василь,\* Драгіда Іван, Розалія Ріосифа, Шембер Володимир,\* Гніздор Андрій,\* Гніздор Нікола.\*  
В. 284. Ціх Юлія, Ціх Володимир.\*  
В. 285. Хомко Анна.  
В. 286. Тимків Дорота, Тимків Михайло.\*  
В. 287. Ісасків Катерина, Елішпін Олена.  
В. 288. Діда Маріанна, Зазуляк Павліна.  
В. 289. Масковіта Чарас В., Масковіта Марія, Догій Анна.  
В. 14. Матвій Михайло.\*  
В. 15. Готчик Анна.  
В. 16. Гроз Володимир.\*  
В. 17. Хайруський Петро.  
В. 18. Космина Катерина.  
В. 19. Залеська Марія.  
В. 20. Ломичук Іван.  
В. 21. Галз Михайло.\*  
В. 22. Лешко Григорій.\*  
В. 23. Шенц Іван, Шенц Агафія.  
В. 24. Репішник Василь.\*  
В. 25. Юлія Петро.\*  
В. 26. Ланка Григорій.\*  
В. 27. Двораківський Андрій, Двораківська Анастасія.  
В. 28. Дутка Ольга.  
В. 29. Васильюк Юлія, Васильюк Петро.  
В. 30. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 31. Мухоморова Марія.  
В. 32. Курішанський Бесі.  
В. 33. Катерина Роман.  
В. 34. Ковальчук Віктор.\*  
В. 35. Залеська Анна.  
В. 36. Залеська Анна.  
В. 37. Машталар Петро.  
В. 38. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 39. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 40. Мухоморова Марія.  
В. 41. Курішанський Бесі.  
В. 42. Катерина Роман.  
В. 43. Ковальчук Віктор.\*  
В. 44. Залеська Анна.  
В. 45. Залеська Анна.  
В. 46. Машталар Петро.  
В. 47. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 48. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 49. Мухоморова Марія.  
В. 50. Курішанський Бесі.  
В. 51. Катерина Роман.  
В. 52. Ковальчук Віктор.\*  
В. 53. Залеська Анна.  
В. 54. Залеська Анна.  
В. 55. Машталар Петро.  
В. 56. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 57. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 58. Мухоморова Марія.  
В. 59. Курішанський Бесі.  
В. 60. Катерина Роман.  
В. 61. Ковальчук Віктор.\*  
В. 62. Залеська Анна.  
В. 63. Залеська Анна.  
В. 64. Машталар Петро.  
В. 65. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 66. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 67. Мухоморова Марія.  
В. 68. Курішанський Бесі.  
В. 69. Катерина Роман.  
В. 70. Ковальчук Віктор.\*  
В. 71. Залеська Анна.  
В. 72. Залеська Анна.  
В. 73. Машталар Петро.  
В. 74. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 75. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 76. Мухоморова Марія.  
В. 77. Курішанський Бесі.  
В. 78. Катерина Роман.  
В. 79. Ковальчук Віктор.\*  
В. 80. Залеська Анна.  
В. 81. Залеська Анна.  
В. 82. Машталар Петро.  
В. 83. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 84. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 85. Мухоморова Марія.  
В. 86. Курішанський Бесі.  
В. 87. Катерина Роман.  
В. 88. Ковальчук Віктор.\*  
В. 89. Залеська Анна.  
В. 90. Залеська Анна.  
В. 91. Машталар Петро.  
В. 92. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 93. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 94. Мухоморова Марія.  
В. 95. Курішанський Бесі.  
В. 96. Катерина Роман.  
В. 97. Ковальчук Віктор.\*  
В. 98. Залеська Анна.  
В. 99. Залеська Анна.  
В. 100. Машталар Петро.  
В. 101. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 102. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 103. Мухоморова Марія.  
В. 104. Курішанський Бесі.  
В. 105. Катерина Роман.  
В. 106. Ковальчук Віктор.\*  
В. 107. Залеська Анна.  
В. 108. Залеська Анна.  
В. 109. Машталар Петро.  
В. 110. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 111. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 112. Мухоморова Марія.  
В. 113. Курішанський Бесі.  
В. 114. Катерина Роман.  
В. 115. Ковальчук Віктор.\*  
В. 116. Залеська Анна.  
В. 117. Залеська Анна.  
В. 118. Машталар Петро.  
В. 119. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 120. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 121. Мухоморова Марія.  
В. 122. Курішанський Бесі.  
В. 123. Катерина Роман.  
В. 124. Ковальчук Віктор.\*  
В. 125. Залеська Анна.  
В. 126. Залеська Анна.  
В. 127. Машталар Петро.  
В. 128. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 129. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 130. Мухоморова Марія.  
В. 131. Курішанський Бесі.  
В. 132. Катерина Роман.  
В. 133. Ковальчук Віктор.\*  
В. 134. Залеська Анна.  
В. 135. Залеська Анна.  
В. 136. Машталар Петро.  
В. 137. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 138. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 139. Мухоморова Марія.  
В. 140. Курішанський Бесі.  
В. 141. Катерина Роман.  
В. 142. Ковальчук Віктор.\*  
В. 143. Залеська Анна.  
В. 144. Залеська Анна.  
В. 145. Машталар Петро.  
В. 146. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 147. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 148. Мухоморова Марія.  
В. 149. Курішанський Бесі.  
В. 150. Катерина Роман.  
В. 151. Ковальчук Віктор.\*  
В. 152. Залеська Анна.  
В. 153. Залеська Анна.  
В. 154. Машталар Петро.  
В. 155. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 156. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 157. Мухоморова Марія.  
В. 158. Курішанський Бесі.  
В. 159. Катерина Роман.  
В. 160. Ковальчук Віктор.\*  
В. 161. Залеська Анна.  
В. 162. Залеська Анна.  
В. 163. Машталар Петро.  
В. 164. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 165. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 166. Мухоморова Марія.  
В. 167. Курішанський Бесі.  
В. 168. Катерина Роман.  
В. 169. Ковальчук Віктор.\*  
В. 170. Залеська Анна.  
В. 171. Залеська Анна.  
В. 172. Машталар Петро.  
В. 173. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 174. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 175. Мухоморова Марія.  
В. 176. Курішанський Бесі.  
В. 177. Катерина Роман.  
В. 178. Ковальчук Віктор.\*  
В. 179. Залеська Анна.  
В. 180. Залеська Анна.  
В. 181. Машталар Петро.  
В. 182. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 183. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 184. Мухоморова Марія.  
В. 185. Курішанський Бесі.  
В. 186. Катерина Роман.  
В. 187. Ковальчук Віктор.\*  
В. 188. Залеська Анна.  
В. 189. Залеська Анна.  
В. 190. Машталар Петро.  
В. 191. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 192. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 193. Мухоморова Марія.  
В. 194. Курішанський Бесі.  
В. 195. Катерина Роман.  
В. 196. Ковальчук Віктор.\*  
В. 197. Залеська Анна.  
В. 198. Залеська Анна.  
В. 199. Машталар Петро.  
В. 200. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 201. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 202. Мухоморова Марія.  
В. 203. Курішанський Бесі.  
В. 204. Катерина Роман.  
В. 205. Ковальчук Віктор.\*  
В. 206. Залеська Анна.  
В. 207. Залеська Анна.  
В. 208. Машталар Петро.  
В. 209. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 210. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 211. Мухоморова Марія.  
В. 212. Курішанський Бесі.  
В. 213. Катерина Роман.  
В. 214. Ковальчук Віктор.\*  
В. 215. Залеська Анна.  
В. 216. Залеська Анна.  
В. 217. Машталар Петро.  
В. 218. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 219. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 220. Мухоморова Марія.  
В. 221. Курішанський Бесі.  
В. 222. Катерина Роман.  
В. 223. Ковальчук Віктор.\*  
В. 224. Залеська Анна.  
В. 225. Залеська Анна.  
В. 226. Машталар Петро.  
В. 227. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 228. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 229. Мухоморова Марія.  
В. 230. Курішанський Бесі.  
В. 231. Катерина Роман.  
В. 232. Ковальчук Віктор.\*  
В. 233. Залеська Анна.  
В. 234. Залеська Анна.  
В. 235. Машталар Петро.  
В. 236. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 237. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 238. Мухоморова Марія.  
В. 239. Курішанський Бесі.  
В. 240. Катерина Роман.  
В. 241. Ковальчук Віктор.\*  
В. 242. Залеська Анна.  
В. 243. Залеська Анна.  
В. 244. Машталар Петро.  
В. 245. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 246. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 247. Мухоморова Марія.  
В. 248. Курішанський Бесі.  
В. 249. Катерина Роман.  
В. 250. Ковальчук Віктор.\*  
В. 251. Залеська Анна.  
В. 252. Залеська Анна.  
В. 253. Машталар Петро.  
В. 254. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 255. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 256. Мухоморова Марія.  
В. 257. Курішанський Бесі.  
В. 258. Катерина Роман.  
В. 259. Ковальчук Віктор.\*  
В. 260. Залеська Анна.  
В. 261. Залеська Анна.  
В. 262. Машталар Петро.  
В. 263. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 264. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 265. Мухоморова Марія.  
В. 266. Курішанський Бесі.  
В. 267. Катерина Роман.  
В. 268. Ковальчук Віктор.\*  
В. 269. Залеська Анна.  
В. 270. Залеська Анна.  
В. 271. Машталар Петро.  
В. 272. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 273. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 274. Мухоморова Марія.  
В. 275. Курішанський Бесі.  
В. 276. Катерина Роман.  
В. 277. Ковальчук Віктор.\*  
В. 278. Залеська Анна.  
В. 279. Залеська Анна.  
В. 280. Машталар Петро.  
В. 281. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 282. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 283. Мухоморова Марія.  
В. 284. Курішанський Бесі.  
В. 285. Катерина Роман.  
В. 286. Ковальчук Віктор.\*  
В. 287. Залеська Анна.  
В. 288. Залеська Анна.  
В. 289. Машталар Петро.  
В. 290. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 291. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 292. Мухоморова Марія.  
В. 293. Курішанський Бесі.  
В. 294. Катерина Роман.  
В. 295. Ковальчук Віктор.\*  
В. 296. Залеська Анна.  
В. 297. Залеська Анна.  
В. 298. Машталар Петро.  
В. 299. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 300. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 301. Мухоморова Марія.  
В. 302. Курішанський Бесі.  
В. 303. Катерина Роман.  
В. 304. Ковальчук Віктор.\*  
В. 305. Залеська Анна.  
В. 306. Залеська Анна.  
В. 307. Машталар Петро.  
В. 308. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 309. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 310. Мухоморова Марія.  
В. 311. Курішанський Бесі.  
В. 312. Катерина Роман.  
В. 313. Ковальчук Віктор.\*  
В. 314. Залеська Анна.  
В. 315. Залеська Анна.  
В. 316. Машталар Петро.  
В. 317. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 318. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 319. Мухоморова Марія.  
В. 320. Курішанський Бесі.  
В. 321. Катерина Роман.  
В. 322. Ковальчук Віктор.\*  
В. 323. Залеська Анна.  
В. 324. Залеська Анна.  
В. 325. Машталар Петро.  
В. 326. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 327. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 328. Мухоморова Марія.  
В. 329. Курішанський Бесі.  
В. 330. Катерина Роман.  
В. 331. Ковальчук Віктор.\*  
В. 332. Залеська Анна.  
В. 333. Залеська Анна.  
В. 334. Машталар Петро.  
В. 335. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 336. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 337. Мухоморова Марія.  
В. 338. Курішанський Бесі.  
В. 339. Катерина Роман.  
В. 340. Ковальчук Віктор.\*  
В. 341. Залеська Анна.  
В. 342. Залеська Анна.  
В. 343. Машталар Петро.  
В. 344. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 345. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 346. Мухоморова Марія.  
В. 347. Курішанський Бесі.  
В. 348. Катерина Роман.  
В. 349. Ковальчук Віктор.\*  
В. 350. Залеська Анна.  
В. 351. Залеська Анна.  
В. 352. Машталар Петро.  
В. 353. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 354. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 355. Мухоморова Марія.  
В. 356. Курішанський Бесі.  
В. 357. Катерина Роман.  
В. 358. Ковальчук Віктор.\*  
В. 359. Залеська Анна.  
В. 360. Залеська Анна.  
В. 361. Машталар Петро.  
В. 362. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 363. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 364. Мухоморова Марія.  
В. 365. Курішанський Бесі.  
В. 366. Катерина Роман.  
В. 367. Ковальчук Віктор.\*  
В. 368. Залеська Анна.  
В. 369. Залеська Анна.  
В. 370. Машталар Петро.  
В. 371. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 372. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 373. Мухоморова Марія.  
В. 374. Курішанський Бесі.  
В. 375. Катерина Роман.  
В. 376. Ковальчук Віктор.\*  
В. 377. Залеська Анна.  
В. 378. Залеська Анна.  
В. 379. Машталар Петро.  
В. 380. Костюк Вітам, Костюк Стела, Костюк Стефан.\*  
В. 381. Мухоморова Марія, Білоус Андрій.  
В. 382. Мухом